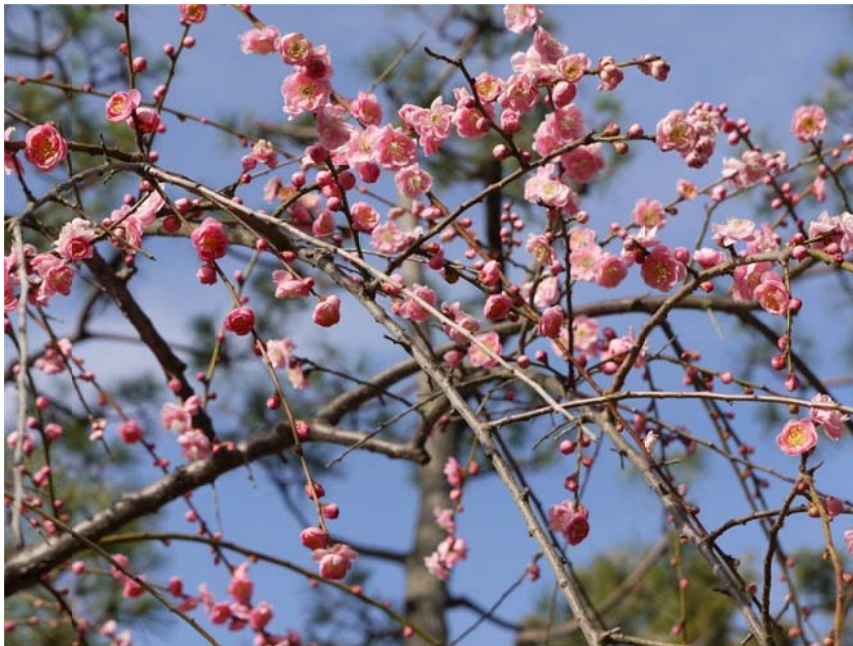


東京医科歯科大学  
留学生ガイドブック

Tokyo Medical and Dental University  
Guidebook for International Students

April 2011



東京医科歯科大学  
TOKYO MEDICAL AND DENTAL UNIVERSITY

## 目次

はじめに	1
A. 大学生活	3
A-1 東京医科歯科大学について	3
1. 大学の機構	3
2. 教職員数	7
3. 学生数	7
4. 留学生数	7
5. 留学生の区分	9
東京医科歯科大学シンボルマーク	11
東京医科歯科大学ロゴマーク	11
A-2 来日後の最初の手続き	13
1. 市・区役所の手続き	13
2. 大学での手続き	15
【入学時のチェックリスト】	17
A-3 留学生関連事務手続き	19
A-4 勉学と研究について	25
1. 専攻生について	25
2. 大学院医歯学総合研究科への進学について	25
3. チューター制度について	25
A-5 日本語、日本事情、英語の学習について	27
1. 教養部（国府台キャンパス）での日本語教育	27
2. 国際交流センターでの語学教育	27
A-6 授業料等について	29
1. 検定料・入学料・授業料の納入	29
2. 入学料・授業料の減免制度	29
A-7 奨学金について	31
1. 国費留学生に対する奨学金制度	31
2. 私費留学生に対する奨学金制度	31
A-8 留学生のための相談	33
1. 国際交流センター留学生相談室	33
2. スチューデントセンター	33
3. 健康相談	33
4. 東京都・外国人相談室	35
5. 外国人在留総合インフォメーションセンター	35

## Contents

INTRODUCTION.....	2
A. CAMPUS LIFE.....	4
A-1 Tokyo Medical and Dental University.....	4
1. Organization of Tokyo Medical and Dental University.....	4
2. Number of Directors, Academic and Other Staff.....	8
3. Number of Students Enrolled.....	8
4. Number of International Students.....	8
5. Student Status.....	10
Symbol of Tokyo Medical and Dental University.....	12
Logo mark of Tokyo Medical and Dental University.....	12
A-2 First Steps and Procedures.....	14
1. Procedures at the Municipal (or Ward) Office.....	14
2. Procedures at the University.....	16
A-3 Offices for International Students.....	20
A-4 Study and Research.....	26
1. Graduate Research Students.....	26
2. Admission to the Graduate School.....	26
3. Tutor System.....	26
A-5 Studying Japanese and English.....	28
1. Japanese language education at Liberal Arts & Sciences (LAS) in Kounodai Campus.....	28
2. Japanese language education at the IEC in Kanda-Surugadai.....	28
A-6 Tuition and Other Fees.....	30
1. Payment of Tuition and Other Fees.....	30
2. Exemption from Tuition and Admission Fees (For Self-supported students).....	30
A-7 Scholarships.....	32
1. Japanese Government (Monbu-Kagakusho) Scholarships.....	32
2. Scholarships for Self-supported Students.....	32
A-8 Advice and Counseling for International Students.....	34
1. Counseling Room, International Exchange Center.....	34
2. Student Center.....	34
3. Health Consultation.....	34
4. Tokyo Metropolitan Government Foreign Residents' Advisory Center.....	36
5. Foreign Residents Information Center.....	36

A-9	学内施設について	37
1.	図書館	37
2.	大学生協	37
3.	銀行キャッシングコーナー	39
B.	日常生活	41
B-1	住居等について	41
1.	東京医科歯科大学・国際交流会館	41
2.	東京医科歯科大学・国際学生宿舎	41
3.	大学寄宿舍（男子学生寮）	43
4.	日本学生支援機構	43
5.	民間企業社員寮（私費留学生対象）	47
6.	公設の住宅	47
7.	民間アパート	49
8.	留学生住宅総合補償制度 [ <a href="http://www.jees.or.jp/crifs/">http://www.jees.or.jp/crifs/</a> ]	49
B-2	健康について	51
1.	健康管理	51
2.	国民健康保険（略：「国保」）	51
B-3	在留資格手続き等について	53
1.	外国人登録 [各市区役所]	53
2.	在留期間の更新 [留学生掛→入国管理局]	53
3.	アルバイトの許可申請（資格外活動） [留学生掛→入国管理局]	55
4.	再入国許可申請 [入国管理局]	55
5.	家族の呼び寄せ [入国管理局]	57
6.	日本で赤ちゃんが生まれたら	59
B-4	便利な情報	61
1.	交通	61
2.	郵便	63
3.	銀行	65
4.	電話	67
5.	買い物	69
6.	災害に備えて	71
B-5	帰国前のチェックリスト	73

A-9 Campus Facilities.....	38
1. University Libraries.....	38
2. Co-op Facilities on Campus.....	38
3. Banks-ATMs.....	40
B. EVERY DAY LIFE.....	42
B-1 Housing.....	42
1. International House, Tokyo Medical and Dental University.....	42
2. International Student House, Tokyo Medical and Dental University.....	42
3. Student Dormitories (undergraduate male students only).....	44
4. Japan Student Services Organization (JASSO).....	44
5. Private Companies' Dormitories.....	48
6. Public Accommodation.....	48
7. Apartment Houses.....	50
8. Comprehensive Renter's Insurance [ <a href="http://www.jees.or.jp/crifs/">http://www.jees.or.jp/crifs/</a> ].....	50
B-2 Medical and Health Care.....	52
1. Health Care .....	52
2. National Health Insurance (NHI).....	52
B-3 Residence and Registration Procedures.....	54
1. Alien Registration [@ Municipal Office].....	54
2. Extension of Stay [@ Immigration Bureau].....	54
3. Part-time Job Permit [@ International Student Section] .....	56
4. Temporary Leave and Re-entry [@ Immigration Bureau] .....	56
5. Procedures for Inviting a Family [@ Immigration Bureau].....	58
6. If a baby was born in Japan [@ Municipal Office/Immigration Bureau].....	60
B-4 Handy Information.....	62
1. Transportation.....	62
2. Mail.....	64
3. Banks.....	66
4. Telephones.....	68
5. Shopping.....	70
6. In Preparation for Earthquakes.....	72
B-5 Checklist before Leaving Japan.....	74

## はじめに

留学生の皆さん、東京医科歯科大学に入学おめでとうございます。

このガイドブックには、東京医科歯科大学での大学生活および日常生活の面で、皆さんが快適な毎日を過ごすことができるよう、多くの情報が掲載してありますので、必ずお読み下さい。

留学生の皆さんがこのガイドブックを活用して楽しい学生生活をおくり、日本での留学が実り多いものとなるよう念願しています。

東京医科歯科大学・学生支援課留学生掛

なお、わからないことがあったら、下記のスタッフに問い合わせてください。

学務部学生支援課留学生掛 TEL : 5803-4076、4077

[[http://www.tmd.ac.jp/isc/index\\_j.html](http://www.tmd.ac.jp/isc/index_j.html)]

## **INTRODUCTION**

To international students, welcome to Tokyo Medical and Dental University.

This is a guidebook for those who have come to Japan to pursue their studies and research at Tokyo Medical and Dental University.

We hope you will enjoy a pleasant international student life, making good use of the information in this guidebook.

International Student Unit (ISU), Tokyo Medical and Dental University

If you have any questions, please ask us

.

ISU (ISU staff @ 4076, 4077)

[<http://www.tmd.ac.jp/TMDU-e/isc/index.htm>]

## A. 大学生生活

### A-1 東京医科歯科大学について

東京医科歯科大学は3つの大学院研究科（医歯学総合研究科、保健衛生学研究科、生命情報科学教育部）、2つの学部（医学部、歯学部）、教養部、生体材料工学研究所、難治疾患研究所を有する日本唯一の国立大学法人医歯系総合大学です。本学は良き医師、歯科医師、コ・メディカル人はもちろんのこと、一流の研究者・指導者の養成を志しています。1928年東京高等歯科医学校が唯一の官立歯科医学教育機関として創設されました。1944年医学科を併置して東京医学歯学専門学校に、1946年東京医科歯科大学と改称されました。

#### 1. 大学の機構

##### 1) 学部

医学部（医学科 保健衛生学科）

歯学部（歯学科 口腔保健学科）

（歯学部附属歯科技工士学校）

##### 2) 大学院

医歯学総合研究科

保健衛生学研究科

生命情報科学教育部

疾患生命科学研究所

##### 3) 教養部

##### 4) 研究所

生体材料工学研究所

難治疾患研究所

##### 5) 附属病院（医学部・歯学部）

## **A. CAMPUS LIFE**

### **A-1 Tokyo Medical and Dental University**

Tokyo Medical and Dental University is the most unique of the National University Corporations, consisting of three graduate schools(Graduate School of Medical and Dental Sciences, Graduate School of Health Care Sciences Biomedical Science PhD program), the Faculty of Medicine, the Faculty of Dentistry, the College of Liberal Arts and Sciences, and two Research Institutes.

Our university is regarded as one of the top universities in the medical and dental fields and has thus accepted top class students not only from within Japan but also from foreign countries.

In 1928 Tokyo Higher Dental School was admitted as the only governmental dental educational institution in Japan. The School was reorganized into Tokyo Medical and Dental College, joining the School of Medicine, in 1946.

### **1. Organization of Tokyo Medical and Dental University**

#### 1) Undergraduate Faculties

##### Faculty of Medicine

- 1) School of Medicine (6 years)
- 2) School of Health Care Sciences – Nursing Science (4 years)  
School of Health Care Sciences – Medical Technology (4 years)

##### Faculty of Dentistry

- 1) School of Dentistry (6 years)
- 2) School of Oral Health Care Sciences (4 years)

##### School for Dental Technologists

#### 2) Graduate Faculties

##### Graduate School of Medical and Dental Sciences

- 1) Master's Program (2 years)
- 2) Doctoral Program (4 years)

##### Graduate School of Health Care Sciences

- 1) Master's Program (2 years)
- 2) Doctoral Program (4 years)

##### Graduate School of Biomedical Science

- 1) Master's Program (2 years)
- 2) Doctoral Program (3 years)

#### 3) College of Liberal Arts and Sciences

#### 4) Research Institutes

Institute of Biomaterials and Bioengineering  
Medical Research Institute

#### 5) University Hospitals

6) その他の施設

図書館情報メディア機構

医歯学教育システム研究センター

医歯学研究支援センター

実験動物センター

国際交流センター

生命倫理研究センター

医歯学融合教育支援センター

保健管理センター

スチューデントセンター

硬組織疾患ゲノムセンター

知的財産本部

脳統合機能研究センター

歯と骨の GCOE 拠点

女性研究者支援室

6) Facilities

Institute for Library and Media Information Technology

Center for Education Research in Medicine and Dentistry

Research Center for Medical and Dental Sciences

Center for Experimental Animal

International Exchange Center

Life Science and Bioethics Research Center

Support Center for Integrated Education of Medicine and Dentistry

Health Service Center

Student Center

Hard Tissue Genome Research Center

Intellectual Property Division

Center for Brain Integration Research

Global Center of Excellence for Tooth and Bone Research

The Support Office for Female Researcher

2. 教職員数 (2011年4月1日現在)

役員	教員	その他の職員
学長 1	教授 150	一般職 301
理事 5	准教授 124	薬剤師・放射線技師・検査技師等 173
監事 2	講師 103	看護師 743
	助教 333	
計 8	計 710	計 1,217

3. 学生数 (2011年4月1日現在)

		男	女	計	
学部生	医学部	医学科	392	161	553
		保健衛生学科	38	327	365
	歯学部	歯学科	200	160	360
		口腔保健学科	10	117	127
大学院	医歯学総合研究科	修士	65	70	135
		博士	596	376	972
	保健衛生学研究科	前期	17	53	70
		後期	10	66	76
	生命情報科学教育部	前期	58	41	99
		後期	35	27	62
専攻生		118	124	242	
合計		1,539	1,522	3,061	

4. 留学生数 (2011年4月現在)

学部	大学院	専攻生	日本語研修生(国費)	合計
6	189	11	5	211

**2. Number of Directors, Academic and Other Staff (as of April, 2011)**

Director		Academic Staff		Other Staff	
President	1	Professors	150	Clerks	301
Trustees	5	Associate Professors	124	Paramedical Staff	173
Auditors	2	Lecturers (full time)	103	Nurses	743
		Research Associates	333		
Sub Total	8	Sub Total	710	Sub Total	1,217

**3. Number of Students Enrolled (As of April, 2011)**

			Male	Female	Total	
Undergraduate Students	Medicine	Medicine	392	161	553	
		Allied Health Sciences	38	327	365	
	Dentistry	Dentistry	200	160	360	
		Oral Health Care Sciences	10	117	127	
Graduate Students	Medicine/Dentistry		MS	65	70	135
			PhD	596	376	972
	Health Care Sciences		1 <sup>st</sup>	17	53	70
			2 <sup>nd</sup>	10	66	76
	Biomedical Sciences		1 <sup>st</sup>	58	41	99
			2 <sup>nd</sup>	35	27	62
Research Students			118	124	242	
Total			1,539	1,522	3,061	

**4. Number of International Students (As of April, 2011)**

Undergraduate	Graduate	Research	Kenshu	Total
6	189	11	5	211

## 5. 留学生の区分

### 1) 身分による分類

- (1) 学部学生
- (2) 大学院学生 (修士課程、博士課程)  
(博士 (前期) 課程、博士 (後期) 課程)
- (3) 専攻生
- (4) 学部・大学院科目等履修生・聴講生、
- (5) 大学院特別聴講学生・特別研究学生
- (6) 歯学部附属歯科技工士学校生徒

### 2) 経費支弁別分類

留学生は学費等の経費支弁先に応じて区分されています。

- (1) 国費留学生 (大使館推薦、大学推薦、国内採用による文部科学省の経費負担)
- (2) 私費 (留学生個人の経費負担)
- (3) 外国政府派遣 (外国政府の経費負担)

## **5. Student Status**

There are two classifications of international student status.

### 1) Classification 1 (University status)

- (1) Undergraduate students
- (2) Graduate students (MS / Ph.D.) (MS (1<sup>st</sup> semester), MS (2<sup>nd</sup> semester))
- (3) Research students
- (4) Undergraduate • Graduate credited students / Special Students
- (5) Graduate special students / Special Research students
- (6) School for dental technologists students

### 2) Classification 2 (Expense source)

- (1) Japanese Government Scholars (Embassy recommendation, University recommendation, Monbu Kagakusho)
- (2) Self-supported students
- (3) Other Government Scholars

## 東京医科歯科大学シンボルマーク



この図は本学のシンボルマークであり、これには、次のような意味が含まれております。

- 東京医科歯科大学の発展の歴史と、その将来へのあるべき姿を、本学の所在地、湯島にちなんで、湯島天神—学問の神—の象徴である梅の花になぞらえて図案化したものです。
- 花の芯に当たる中央の輪は、旧東京高等歯科医学校の校章であり、これを基盤として現在の本学があることを示しています。
- 五枚の花弁は、医学部、歯学部、教養部、生体材料工学研究所、難治疾患研究所の五部局を表し、それらが、がっちりスクラムを組んで花を咲かせているという本学の姿を表現しています。
- 五枚の花弁は、将来に向かって無限に躍進するという意図を表すために花弁の外側を肉厚にし、これによって躍動的な感覚を盛り込んでいます。

## 東京医科歯科大学ロゴマーク



この図は本学のロゴマークであり、欧文表記 TOKYO MEDICAL AND DENTAL UNIVERSITY の頭文字をとった TMDU を図案化しました。これには次のような意味が含まれています。

- 「M」と「D」をつなげることで、医学と歯学の融合を表現しています。  
太いラインは「自信」や「強さ」を表し、本学の伝統を表現しています。

## Symbol of Tokyo Medical and Dental University



This is the symbol of Tokyo Ikashika Daigaku (Tokyo Medical and Dental University), and has the following meaning.

1. This symbol which is based on a plum blossom is designed to show the history of development of Tokyo Medical and Dental University. The plum blossom is the symbol of Yushima Tenjin (Yushima Shrine) which exists in the same location as the University. Tenjin is the God of Knowledge.
2. The center circle of this symbol, the core of the flower, was the emblem of the former Tokyo Koto Shikaigakko (Tokyo National School of Dentistry), the five petals around the core show the present University which has developed from that school.
3. Each of the five petals symbolize the Faculty of Medicine, the Faculty of Dentistry, the College of Liberal Arts and Sciences, the Institute of Biomaterials and the Bioengineering and Medical Research Institute. The five petals join together to make the flower bloom, representing the activity of the University.
4. The bold outline of the five petals indicate our desire for further development and progress.

## Logo mark of Tokyo Medical and Dental University



Our university logo mark was designed based on TMDU which are the initial letters of Tokyo Medical and Dental University. It has following meanings;

1. By connecting the letters M and D, the logo mark implies fusion of Medicine and Dentistry.
2. Bold lines expresses confidence and strength which are the heritage of our university.

## A-2 来日後の最初の手続き

日本での留学生生活を開始するために、市・区役所及び大学での手続きが必要です。忘れないように手続きしましょう。

### 1. 市・区役所での手続き

#### 1) 外国人登録

日本に滞在する外国人は『外国人登録法』により、渡日90日以内に居住地の区役所（市役所等）で外国人登録をする必要があります。「外国人登録申請書」（所定）に記入後、写真（4.5×3.5cm）2枚と旅券を添えて申し込みます。申請済用紙に記載された期日に『外国人登録証明書（カード）』を受け取りに行きます。このカードは外出時いつでも携帯してください。

記載された事項に変更があった場合は、14日以内に区役所に届け出なければなりません。住所変更の場合は新住所の近くの区役所に行きます。証明書の有効は5年です。5年過ぎて日本になお滞在する場合、有効期限満了30日前～当日までに、写真（4.5×3.5cm）2枚と旅券を添えて再登録（更新）する必要があります。卒業等で日本から出国する際（再入国許可を受けている場合を除く）、出国する空港で『外国人登録証明書』を返却しなければなりません。

#### 2) 国民健康保険（略：国保）

日本では、国民皆保険制度を実施しており、外国人に対しても日本人と同様の取扱いをしています。日本に1年以上滞在予定の人は必ず加入しなければなりません。国民健康保険は、病気や負傷時に病院・診療所（国保を扱う場所のみ）で受けた検査・治療・投薬等の処置料の70%が割引される制度です。居住する区役所の国民健康保険課で「国民健康保険加入申請書」に記入し、保険料を支払います。この時、『外国人登録証明書』を持参してください。なお、卒業等で帰国する場合は市・区役所に保険証を返却し、保険料を精算してください。

## **A-2 First Steps and Procedures**

To start your student activities at Tokyo Medical and Dental University, the steps and procedures are largely divided into those handled at the municipal (or ward) office and those handled at the university. Please take all the necessary steps and procedures, using the check list.

### **1. Procedures at the Municipal (or Ward) Office**

#### **1) Alien Registration**

According to the "Alien Registration Law", all foreigners must register within 90 days after arrival in Japan at the municipal (or ward) office in the district where they live. For this registration, you fill in an "Application for Alien Registration" (the form is available at the office) and submit two recent photos (4.5 ×3.5 cm) along with your passport.

You will be given a paper that indicates when you should return to pick up your card. You have to carry this registration card with you at all times.

If there is any change in the information (for example, if you move out and have a new address), you must report it to the district office (in case of a change of address, to the office in your new neighborhood) within 14 days from the time of the change.

The certificate is valid for 5 years. If you are going to stay in Japan for more than 5 years, you are required to renew your registration and submit 2 recent photos (4.5×3.5 cm) with your passport, 30 days prior to the date of expiration.

When you leave Japan, you have to return your alien registration card to an immigration officer, unless you have a re-entry permit.

#### **2) National Health Insurance (NHI)**

All foreigners who stay in Japan longer than 1 year have to join the NHI plan, by submitting the "Application to join NHI" to the municipal (or ward) office where they live and paying the insurance fee. Please bring your alien registration card as well. NHI-accepting hospitals/clinics charge only 30% of the medical expense to patients, i.e., 70% of the expense is covered by the insurance.

When you leave Japan, you have to return your National Health Insurance Card and settle your accounts at the municipal (or ward) office.

## **2. 大学での手続き**

東京医科歯科大学に入学するための手続きは、次の事務室で行ってください。

- 1) 学部生：教養部・教養教務掛
- 2) 大学院生：留学生掛及び学務部教務課
- 3) 専攻生：留学生掛及び学務部教務課、各研究所事務室

また、国際交流センター主催のオリエンテーションがあります。必ず参加しましょう。  
以上の手続きを忘れないようにして、留学生生活をスムーズに始めましょう。

## **2. Procedures at the University**

Procedures for admission to Tokyo Medical and Dental University should be completed at the following offices:

- 1) Undergraduate students: College of Liberal Arts and Sciences, College of Liberal Arts and Sciences – general Affairs Unit (called Kyo-yo Bu, Kyo-yo Kyo-mu Kakari)
- 2) Graduate students: International Student Unit or School Affairs Division, Educational Affairs Section
- 3) Graduate research students: International Student Unit or School Affairs Division, Educational Affairs Section, Each research office

We hold "an Orientation for Newcomers" in April and October. You are highly advised to take part in it.

Please start your student life smoothly by taking care of the above promptly.

【入学時のチェックリスト】

	チェック項目		
1	住居探し		民間アパートを借りる場合には、連帯保証人・契約書作成・家賃等の支払いが必要です。 <input type="checkbox"/>
2	市・区役所での手続き	1)	外国人登録 <input type="checkbox"/>
		2)	国民健康保険 <input type="checkbox"/>
3	大学での手続き	1)	入学手続（学籍票作成、学生証の申請等） 学部生→教養教務掛 <input type="checkbox"/>
			専攻生→学務部教務課、各研究所事務部 <input type="checkbox"/>
			大学院生→学務部教務課 <input type="checkbox"/>
		2)	検定料・入学料・授業料支払い（振込、振替） <input type="checkbox"/>
		3)	図書館利用証申請→図書館受付 (学生証が必要) <input type="checkbox"/>
		4)	学生教育研究災害傷害保険→学生支援課 <input type="checkbox"/>
5)	その他所属学部・研究科で指定された書類 <input type="checkbox"/>		
4	その他の手続き		銀行・郵便貯金口座開設 <input type="checkbox"/>

\*その他のことは、留学生関連事務手続（A-3章）を参照してください。

<First Steps and Procedures: Checklist>

Check	Items
	<p>1. Housing</p> <p>You need to do the following to find accommodation</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● a surety jointly and severally liable for lent</li> <li>● make a contract</li> <li>● pay of Rent</li> </ul>
	<p>2. Procedures at the Municipal (or Ward) Office</p> <p>1) Alien Registration</p> <hr style="border-top: 1px dashed black;"/> <p>2) National Health Insurance</p>
	<p>3. Procedures at the University</p> <p>1) Procedures for admission</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Undergraduate students: College of Liberal Arts and Sciences – General Affairs Unit (Kyo-yo kyo-mu Kakari)</li> <li>● Graduate students: International Student Unit or School Affairs Division, Educational Affairs Section</li> <li>● Graduate research students: International Student Unit or School Affairs Division, Educational Affairs Section, Each research office</li> </ul> <hr style="border-top: 1px dashed black;"/> <p>2) Payment of Tuition and Other Fees</p> <hr style="border-top: 1px dashed black;"/> <p>3) ID Card for Library: Library Office (with Student ID Card)</p> <hr style="border-top: 1px dashed black;"/> <p>4) Student Insurance: Gakusei-shien-Ka</p> <hr style="border-top: 1px dashed black;"/> <p>5) Other documents required at General Office of each Faculty</p>
	<p>4. Others</p> <p>Opening a saving account in a bank</p>

### A-3 留学生関連事務手続き

担当部課・掛	事項	場所
学務部学生支援課 留学生掛 TEL: (5803) 4076, 4077 内 4076, 4077	① 外国人留学生の受入れ ② 国費留学生関連手続き（国費留学生給与、帰国旅費） ③ 奨学金（学習奨励費、民間奨学財団奨学金） ④ 宿舎関連 ⑤ 一時帰国・出国届 ⑥ 在留資格に関すること ⑦ チューター制度 ⑧ 短期留学推進制度（受入れ・派遣） ⑨ 各種行事 ・外国人留学生オリエンテーション ・外国人留学生・教職員等懇談会	1号館西1F（湯島キャンパス）
学務部学生支援課 学生支援総括掛 TEL: 内 5077, 5078, 5079	① 授業料等の免除・分納・徴収猶予 ② 定期健康診断・受診相談（保健管理センター） ③ 学生教育研究災害傷害保険 ④ 大賀寮の利用受付 ⑤ 小橋晶一奨学金	1号館西1F（湯島キャンパス）
学務部教務課 医学教務掛 TEL: 内5120	医学部医学科・医学系大学院担当 ① 専攻生の入学手続き、期間延長 ② 学籍・履修関連 ③ 休学・復学・退学	1号館西1F（湯島キャンパス）

### A-3 Offices for International Students

Office	Items	Place
<p>International student Unit  Student Support Section  School Affairs Division  (Ryugakusei-Kakari)  TEL: 03-5803-4076,4077  ext. 4076,4077</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Admission Procedure for Research Students</li> <li>2) Monbu-Kagakusho Scholarship (Extending your study period, Return ticket)</li> <li>3) Gakushu-shoreihi, Private Organization Scholarships</li> <li>4) Housing</li> <li>5) Apply for Temporary Leave</li> <li>6) Residence and Registration Procedures</li> <li>7) Tutorial System</li> <li>8) Short Term Exchange Program</li> <li>9) Annual Events (Orientation for New comers, Annual Party for International Students and Staff)</li> </ol>	<p>1F,  Building No.1  (Yushima-Campus)</p>
<p>Student Support Unit  Student Support Section  School Affairs Division  (Gakusei-Shien-Ka)  TEL: ext.5077,5078,5079</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Exemption from Tuition and Admission Fees</li> <li>2) Health Check and Consultation at Health Service Center</li> <li>3) Student Insurance</li> <li>4) University Villa</li> <li>5) Kohashi ShoichiScholarship</li> </ol>	<p>1F,  Building No.1  (Yushima-Campus)</p>
<p>Educational Affairs Section for Faculty of Medicine, Medicine : Undergraduate and Graduate (Gakumu-bu Kyomu- ka Igaku-kyomu)  TEL: ext.5120</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Procedures for Research Students (Admission, Extension)</li> <li>2) Class Registration</li> <li>3) Temporary Absence or Withdrawal from School</li> </ol>	<p>1F,  Building No.1  (Yushima-Campus)</p>

学務部教務課 保健衛生教務掛 TEL：内5119 5916	医学部保健衛生学科・保健衛生学研究科担当 ① 専攻生の入学手続き、期間延長 ② 学籍・履修関連 ③ 休学・復学・退学	1号館西1F（湯島キャンパス）
学務部教務課 歯学系教務掛 TEL：内5411	歯学部歯学科・口腔保健学科、歯学系大学院、歯学部附属歯科技工士学校担当 ① 専攻生の入学手続き、期間延長 ② 学籍・履修関連 ③ 休学・復学・退学	1号館西1F（湯島キャンパス）
学務部教務課 生命情報教務掛 TEL：内4534	生命情報科学教育部担当 ① 専攻生の入学手続き、期間延長 ② 学籍・履修関連 ③ 休学・復学・退学	1号館西1F（湯島キャンパス）
教養部教養教務掛 TEL：047-300-7105	教養部学生に関する事務	国府台キャンパス管理研究棟1F
学務部・学務企画課 企画調査掛 TEL：内5074, 5075	① 学生証 ② 学位関連 ③ 論文審査申請 ④ 卒業・修了証明書	1号館西1階（湯島キャンパス）
学務部入試課 専門入試掛 TEL：内4924	⑤ 大学院各研究科入学試験 ⑥ 大学院各研究科入学手続き	1号館西1階（湯島キャンパス）

<p>Educational Affairs Section for Faculty of Medicine, Allied Health Sciences (Undergraduate and Graduate) (Gakumu-bu Kyomu-ka Hoken eisei- kyomu) TEL: ext.5119,5916</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Procedures for Research Students (Admission, Extension)</li> <li>2) Class Registration</li> <li>3) Temporary Absence or Withdrawal from School</li> </ol>	<p>1F, Building No.1 (Yushima-Campus)</p>
<p>Educational Affairs Section for Faculty of Dentistry/ Oral Health Care Graduate: Faculty of Dentistry/ School for Dental Technologists (Gakumu-bu Kyomu-ka Shigaku-kyomu) TEL: ext.5411</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Procedures for Research Students (Admission, Extension)</li> <li>2) Class Registration</li> <li>3) Temporary Absence or Withdrawal from School</li> </ol>	<p>1F, Building No.1 (Yushima-Campus)</p>
<p>Educational Affairs Section for Faculty of Biomedical Education (Gakumu-bu Kyomu-ka) TEL: ext.4534</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Procedures for Research Students (Admission, Extension)</li> <li>2) Class Registration</li> <li>3) Temporary Absence or Withdrawal from School</li> </ol>	<p>1F, Building No.1 (Yushima-Campus)</p>
<p>Educational Affairs Unit for College of Liberal Arts and Sciences (Kyoyo-Bu, Kyoyo-Kyomu-kakari) TEL: 047-300-7105</p>	<p>For college of Liberal Arts and Sciences student</p>	<p>1F, (Kounodai-Campus)</p>
<p>Educational Planning Section School Affairs Division (Gakumu-bu Gakumu-Kikaku – ka Kikaku Chosa-kakari) TEL: ext.5074, 5075</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Student ID Card</li> <li>2) Certificates (Enrollment, Academic Records, degree)</li> <li>3) Application of a thesis</li> <li>4) Certificate of Graduate/Completion</li> </ol>	<p>1F, Building No.1 (Yushima-Campus)</p>
<p>Admission Section School Affairs Division (Gakumu-bu Nyushi-ka Senmon Nyushi kakari) TEL: ext. 4924</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Graduate school entrance exam</li> <li>2) Graduate school admission procedure</li> </ol>	<p>1F, Building No.1 (Yushima-Campus)</p>

財務部資金課・収入管理掛 TEL：内5042, 5048	① 寄宿料（市川）の納入 ② 授業料	1号館3F（湯島キャンパス）
---------------------------------	-----------------------	----------------

※上記の他、生体材料工学研究所と難治疾患研究所（駿河台地区）には、それぞれ事務部があり、留学生に関する事務（専攻生の入学手続き、学生証、在学証明書など）を行っています。また、教養部（国府台キャンパス）にも事務部があります。

Account Section, Finance Division TEL: ext.5042, 5048	1) Payment of Dormitory Fee 2) Tuition	3F, Building #1 (Yushima-Campus)
---	--	--

\* There are also general offices at the Institute of Biomaterials and Bioengineering and Medical Research Institute. Some procedures (admission procedure, ID card, certificate of enrollment etc.) for research students are handled at those offices.

\* All procedures for undergraduate students are handled at the offices of the College of Liberal Arts and Sciences (Kounodai Campus).

## A-4 勉学と研究について

### 1. 専攻生について

「専攻生」は、専門分野に関する研究をする者のための制度です。但し、正規課程(修士・博士課程)と異なり研究期間を終了しても、学位・資格・単位等を得ることができません。入学の際には在留資格『留学』が必要です。なお、専攻生には授業料・入学料免除の適用はありません。

#### 《研究期間延長手続きについて》

専攻生の在籍期間は1年です。研究継続を希望する場合、研究期間延長の申請をすることができます。2月(又は8月)頃に各部局で『専攻生研究期間延長願』の手続きをしてください。

### 2. 大学院医歯学総合研究科への進学について

専攻生が大学院修士課程又は博士課程に進学するための試験の詳細は入試課にお問い合わせ下さい。

1. 願書請求／提出先：入試課 (TEL:内線 4924)
2. 出願期間：修士課程 (7月上旬予定) 博士課程 (8月上旬予定、12月上旬予定)  
(出願資格認定申請期間：修士課程6月中旬予定、博士課程6月下旬予定、11月上旬予定)

### 3. チューター制度について

入学間もない留学生が、東京医科歯科大学での学生生活にできるだけ早く慣れるように、日本人学生がチューターとして、渡日後1年間(学部生は2年間)留学生の援助をします。この制度は、指導教員がチューターを必要と認めた留学生に対して実施されます。ただし、国費留学生が日本語予備教育を受けている6ヵ月間はこの制度を利用することはできません。

## **A-4 Study and Research**

### **1. Graduate Research Students**

The program of "Graduate Research Student (Senkosei)" is for a student to study a specific subject at the postgraduate level. It should be noted that Senkosei students are not entitled to any degree or qualification even upon completion of the study program. The possession of the Residence Status of "college student" at the time of admission is required to study at Tokyo Medical and Dental University under this program. Senkosei students are not eligible for tuition/admission fee exemption which is usually offered to regular course students.

#### 《Extension of Research Period》

The research period for Senkosei students is limited to 1 year. However, if students wish to extend their period of registration, they can apply for an extension. Each Faculty office will handle all necessary procedures.

### **2. Admission to the Graduate School**

#### 1) Exam of Master's and Doctoral Program for International Students

This is the exam for Senkou-sei to enter the Master's or Doctoral program. Please contact "Nyushi -kakari" for more detailed information.

(1) Application Request / Submission: "Nyushi -ka" [Tel: 5803-4924]

(2) Application Period: The beginning of July (for Master's Program)

Application Period: The beginning of August and the beginning of December (for Doctoral Program)

### **3. Tutor System**

In this system, Japanese students help international students to adapt themselves to living in Japan, and thus to effectively advance in their studies and research at the university.

To receive this service, the supervisory professor's recommendation is necessary, and the period is limited to 1 year after the foreign student's arrival in Japan. The students who are taking the 6 month Intensive Japanese Language Course should apply after completion of the Course.

## A-5 日本語、日本事情、英語の学習について

国際交流センターでは、留学生の日本語学習を支援するため、さまざまなレベルの日本語クラスを開講しています。

### 1. 教養部（国府台キャンパス）での日本語教育

教養部で学ぶ1・2年生の留学生に対して、単位対象の日本語・日本事情クラスが開講されています。医学部・歯学部で6年間、あるいは保健衛生学科で4年間学ぶ留学生が、日常のさまざまな話題について日本語で情報を得たり自分の考えを述べるができるように、また学年が進んだときに専門分野の講義を聞いたり、意見交換やレポートを書くなどのことが積極的にできるようになるよう指導が行なわれています。合わせて、文化理解を深める日本事情の学習にも力を入れています。

### 2. 国際交流センターでの語学教育

#### 1) 研修コース

文部科学省から本学を予備教育機関として指定された国費の研究留学生（大使館推薦）を対象に、日本語の特別集中教育を行ないます。1期6ヶ月で、年間2期（4月・10月開講）します。

#### 2) 補講コース

英語と日本語のコースがあります。東京医科歯科大学に在籍する国費、および私費の留学生（学部生、大学院生、専攻生および短期留学生）・外国人研究者を対象に開講し、医学・歯学系の留学生等にとって必要な専門分野の日本語を学習し、教育、研究、あるいは臨床活動に積極的に参加できるようになることを支援します。開講されるコースは、レベル別（初級、中級、上級コース）、技能別（聴解コース）、そして専門分野の日本語（「医学用語」「医学事情」等）があり、学生は自分のニーズに合わせてコースを選べるようになっています（\*注）。

\*注--毎年4月・10月に行なわれるプレースメントテストの結果で、レベルが決定されます。

#### \*\*語学教育について

URL:<http://www.tmd.ac.jp/isc/education-jp-01.html>

URL:<http://www.tmd.ac.jp/TMDU-e/isc/cs-education-01.html>

## **A-5 Studying Japanese and English**

The IEC offers various Japanese and English supplemental courses to support overseas students.

### **1. Japanese language education at Liberal Arts & Sciences (LAS) in Kounodai Campus**

Japanese language and courses on Japanese matters are offered for credit for overseas 1st year and 2nd year students. The purpose of Japanese courses at LAS is to teach overseas students an advanced level of Japanese so that they will be able to learn new information, state their own ideas and opinions, listen to lectures and write papers in their professional fields, and exchange ideas with other people with a knowledge of Japanese culture.

### **2. Japanese language education at the IEC**

#### **1) Special Preparatory Intensive Japanese Courses (KENSHU)**

KENSHU courses in Japanese Language and Culture are offered to students who were placed by the Ministry of Education and Sciences at TMDU who wish to study Japanese intensively.

#### **2) Supplemental Japanese Language and Culture Courses (HOKO)**

HOKO courses, including both Japanese and English courses, are offered to graduate, research students and researchers in Yushima campus, and are provided in various levels. The students can be enrolled in a course based upon their needs. In the supplementary courses, students learn the Japanese language that they need for day-to-day usage and for their academic career. The courses are designed to support the ability of students to study in graduate school. The courses are divided into four sections: 1) General Courses, 2) Conversation Courses, 3) Special Purpose Courses, and 4) Medical Courses.

\*Note: the level of each student will be determined by a placement test, which is offered in April and October.

#### **\*\* Japanese language education at the IEC**

URL:<http://www.tmd.ac.jp/isc/education-jp-01.html>

URL:<http://www.tmd.ac.jp/TMDU-e/isc/cs-education-01.html>

## A-6 授業料等について

### 1. 検定料・入学料・授業料の納入

#### 1) 学部生

学部生は入学手続きの際、入学料を銀行振込で納入してください。入学後の授業料の納入方法は、預金口座からの自動引落としとなります（前期分を4月中、後期分を10月中に納入）。

#### 2) 専攻生

専攻生（私費外国人留学生）は、留学生掛及び教務課又は各研究所の事務室で入学手続きを行ない、入学料を銀行振込で納入してください。授業料は、4月入学者は4月中に、10月入学者は10月中に納入してください。

#### 3) 大学院生

大学院に進学する際には、入試課で入学手続きをします。この際に入学料は銀行振込で納入します。授業料は、預金口座から自動引き落としとなります。

《検定料・入学料・授業料》（2011年現在）

身分	検定料	入学料	授業料(一年分)
専攻生	9,800 円	84,600 円	356,400 円
大学院生	30,000 円	282,000 円	535,800 円

### 2. 入学料・授業料の減免制度

修士・博士課程の正規生で、学業が優秀であって、経済的な理由により入学料・授業料を支払うことが困難である場合、申請すると選考の上、入学料・授業料の全額又は半額が下記のとおり免除されることがあります。（専攻生には入学料・授業料免除の適用はありません）掲示に注意し、詳細は学生支援課に問い合わせてください。

< 3月頃申請 > 4月入学者—入学料・授業料  
進級者—授業料

< 9月頃申請 > 10月入学者—授業料  
進級者—授業料

## A-6 Tuition and Other Fees

### 1. Payment of Tuition and Other Fees

#### 1) Undergraduate Students

At the time of admission, incoming self-supported students should pay their admission fee by bank transfer. Tuition is automatically withdrawn from your bank account in April (for Spring Semester) and October (for Fall Semester).

#### 2) Graduate Research Students (Senkosei)

At the time of admission, incoming self-supported students should pay their admission fee by bank transfer. Tuition is automatically withdrawn from your bank account in April or October

#### 3) Graduate Students (Master & Doctoral Program)

International students are requested to visit "Nyushi-kakari", which will handle all necessary procedures for admission. The payment procedure for tuition and other fees is the same as above.

#### 《List of Tuition and Other Fees》 (As of 2011)

Status	Application Fee	Admission Fee	Tuition Fee (One year)
Research Student (Senkosei)	¥9,800	¥84,600	¥356,400
Graduate Student	¥30,000	¥282,000	¥535,800

### 2. Exemption from Tuition and Admission Fees (For Self-supported students)

Regular Course Graduate students who are excellent at their studies but facing financial difficulties may be exempted from such fees in full or by half.

Students can apply for the exemption around March and September. Please pay attention and refer to the Welfare Section (Gakusei Shien-ka), for details.

<Application for April>

Enrolled Students on April— Enrollment Fee and Tuition

Senior Student – Tuition only

<Application for September>

Enrolled Students on October— Enrollment Fee and Tuition

Senior Student – Tuition only

## A-7 奨学金について

### 1. 国費留学生に対する奨学金制度

#### 1) 奨学金給付手続き

国費留学生は、在籍確認のため毎月上旬に留学生掛に来室し、奨学金の在籍確認簿に署名をしてください。奨学金は毎月25日頃に各留学生の銀行口座に振込まれます。一時帰国などによって、月の初めから終わりまで日本を離れた場合は、その月の奨学金は支給されませんので注意してください。休学の場合もその間の奨学金は支給されません。

#### 2) 奨学金支給期間の延長

奨学金支給期間の満了する国費外国人留学生で、修士課程又は博士課程に進学する場合には、奨学金支給期間の延長を申請することができます。申請資格のある留学生には留学生掛より通知いたします。

### 2. 私費留学生に対する奨学金制度

私費留学生への奨学金は以下のようなものがあります。奨学金に関する情報は教務課や国際交流センターの掲示板・ホームページで得ることができます。なお、専攻生対象の民間奨学金はほとんどありません。

#### 1) 国費外国人留学生への採用：『国内採用』

大学院正規課程に在籍する私費留学生を国費留学生に採用する『国内採用』制度があります。募集時期は10月頃です。

#### 2) 私費外国人留学生学習奨励費（日本学生支援機構）[<http://www.jasso.go.jp>]

対象者：正規生（学部学生・大学院生）及び専攻生〔学業成績や人物に優れ、留学生生活を続ける上で、経済的援助を必要とする者〕。

支給額：月額(2010年度) 学部学生 48,000円、大学院生・研究生 65,000円

支給期間：1年

募集時期：毎年4月頃

#### 3) 民間奨学団体による奨学金 [<http://www.jasso.go.jp>] [<http://www.jfc.or.jp/>]

民間財団が東京医科歯科大学を通じて奨学生を募集しています。民間奨学金には大学が推薦するものと、直接応募するものがあります。

## **A-7 Scholarships**

### **1. Japanese Government (Monbu-Kagakusho) Scholarships**

#### **1) Procedures for Receiving Scholarship (Monbu-Kagakusho scholarship students)**

Monbu-Kagakusho scholarship students should come to the International Student Unit (2F, International Exchange Center, ext. 98-5856) in the early part of each month for registration confirmation and to sign an application form for their scholarship. After that, the scholarship will be transferred to the student's bank account around 25th of the month. It should be noted, however, that the monthly scholarship will not be paid to students who are either out of Japan for a full month or taking a temporary absence from school.

#### **2) Extension of Scholarship Tenure**

When Monbu-Kagakusho Research Students are to enter a Doctoral course, they can apply for an extension of scholarship tenure. The International Student Unit will inform all the qualified students of the application procedure.

### **2. Scholarships for Self-supported Students**

For self-supported students, the following scholarships are available and the detailed information is posted at the entrance of the International Exchange Center or Graduate Office (called "Gakusei-shien-ka"). However, please note that private scholarships for Research Students are rare.

#### **1) Applying for a Japanese Government (Monbu-Kagakusho) Scholarship**

There is a system where self-supported students in Doctoral courses can apply for a Monbu-Kagakusho Scholarship. Please note that the competition for these scholarships is very high. Around every October, detailed information is posted at the entrance of the International Exchange Center or Daigakuin-shitsu.

#### **2) "Gakushu-Shoreihi" [Scholarship by Japan Student Services Organization: JASSO]**

The following scholarship is available. The application period for this scholarship is in April. Eligibility: Regular students (undergraduate/graduate) and graduate research students with excellent academic records who are in need of financial assistance.

Stipend: ¥ 48,000 per month for undergraduate students

Stipend: ¥ 65,000 per month for graduate regular/research students (2010)

Period of provision: 1 year

#### **3) Scholarships from Private Organizations**

Some private organizations offer various types of scholarships through the University.

There are two ways students can apply for these scholarships; ① apply through the University, or ② apply directly to the organization. In either case, the students can get information from the bulletin boards at the International Exchange Center or the Kyomu-ka

## A-8 留学生のための相談

留学生生活を送る中で、勉強・研究上または生活上でわからないこと、困ったことが起こることと思います。指導教員やチューターに相談できないこともあると思います。そんな時には下記の相談窓口へ相談してください。

また、生活環境の変化から、健康を害する人が少なくありません。十分な学習・研究成果をあげるためにも、健康管理に注意して下さい。

### 1. 国際交流センター留学生相談室

国際交流センターには留学生のための相談室があり、勉強や生活に関する相談を日本語と英語で行っています。相談内容は秘密厳守です。

場 所：国際交流センター 1号館西4F（泉谷研究室）

相談時間：月曜日 [13:30-16:30] ・木曜日 [13:00-16:00] もしくは 事前予約（都合のいい時間）

担当教員：泉谷 双蔵 国際交流センター准教授

e-mail: matz.adm@tmd.ac.jp

TEL: 03-5803-5837

### 2. スチューデントセンター

スチューデントセンターは、本学の学生に対して、生活、修学、就職、メンタルヘルス及びハラスメントに関することなど、キャンパスライフ全般にわたり、全学的に支援を行い、もって学生支援活動の充実を図ることを目的として設置されています。

場 所：5号館2F（生協ビル2階）

オフィス：9:00～17:00

個別相談：10:30～17:00

【予約してください。予約無しでも可能な限り対応します】

TEL：03-5803-4959 内線：4959

e-mail: scenter.stc@tmd.ac.jp

URL: <http://www.tmd.ac.jp/labs/sc/index.html>

### 3. 健康相談

保健管理センターでは、健康に関する相談業務を行っています。必要であれば、保健管理センターの医師が本学附属病院の各診療科や外部の適切な病院等を紹介します。

相談時間

1) 湯島キャンパス（5号館2F） [TEL:5803-5081]

※受付時間は、センター前掲示板をご確認ください。

2) 教養部国府台キャンパス [TEL:047-300-7108]

月曜日・金曜日：13:00-15:00、第1・第3水曜日：13:00-15:00

## **A-8 Advice and Counseling for International Students**

While you are a student in Japan, you may sometimes encounter some difficulties in your research, studies or in your daily life.

.In those cases, we would like to advise you to contact the advice offices at the earliest opportunity.

### **1. Counseling Room, International Exchange Center**

Advice for your studies and daily life is completely confidential and available in English or Japanese.

**Place:** 4F, No. 1 Building (International Exchange Center; IEC)

**Hours:** Monday (13:30-16:30) & Thursday (13:00-16:00), or by prior appointment

**Counselor:** Dr. Izutani (IEC)

**e-mail:** matz.adm@tmd.ac.jp

**TEL:** 03-5803-5837

### **2. Student Center**

It has been established with the dual aims of supporting students' campus life like daily life, school works, job hunting, mental health and harassment, and enhancing the student support activity.

**Place:** 2F, Building No.5, Yushima Campus

**Office Opening hour:** 9:00-17:00

**Individual counseling:** 10:30-17:00 【Reservation is recommended】

**e-mail:** scenter.stc@tmd.ac.jp **TEL:** 03-5803-4959 **Ext.:** 4959

**URL:** [http://www.tmd.ac.jp/cmn/stdc/index\\_en.html](http://www.tmd.ac.jp/cmn/stdc/index_en.html)

### **3. Health Consultation**

If you have a medical problem, please visit the Health Service Center. If necessary, the doctor will refer you to a medical specialist of the University Hospital.

**Place:** Health Service Center (Yushima Campus and Kounodai Campus)

**Hours:**

1) Yushima Campus (2F, Building #5, TEL: 03-5803-5081)

For more information (opening/closing date and time), please visit Center's notice board.

2) Kounodai Campus, College of Liberal Arts and Science (TEL: 047-300-7108)

Monday and Friday (13:00-15:00): 1st & 3rd Wednesday (13:00-15:00)

**4. 東京都・外国人相談室** [<http://www.seikatubunka.metro.tokyo.jp/sodan/index.htm>]

場 所：東京都庁第1庁舎3F

受付時間：英 語 [月～金 (9:30～12:00、13:00～17:00)、TEL : 03-5320-7744]

中 国 語 [火・金 (9:30～12:00、13:00～17:00)、TEL : 03-5320-7766]

ハングル語 [水のみ (9:30～12:00、13:00～17:00)、TEL : 03-5320-7700]

東京都国際交流委員会・相談窓口 [<http://www.tokyo-icc.jp/guide/consul/02.html>]

**5. 外国人在留総合インフォメーションセンター**

場 所：東京入国管理局内 (TEL : 03-5796-7112)

受付時間：月～金 (8:30～17:15)

使用言語：英語、中国語、韓国語、スペイン語

#### **4. Tokyo Metropolitan Government Foreign Residents' Advisory Center**

[<http://www.seikatubunka.metro.tokyo.jp/sodan/index.htm>]

**Place:** Tokyo Metropolitan Government Office, 3F, Building #1  
(2-8-1 Nishi-shinjuku, Shinjuku-ku, Tokyo 163-8001)

**Hours:**

- 1) English: Monday-Friday (9:30-12:00, 13:00-17:00, TEL:03- 5320-7744)
- 2) Chinese: Tuesday & Friday (9:30-12:00, 13:00-17:00, TEL: 03-5320-7766)
- 3) Korean: Wednesday (9:30-12:00, 13:00-17:00, TEL: 03-5320-7700)

Tokyo International Communication Committee: Inquiry for Foreign Residents

[<http://www.tokyo-icc.jp/guide/consul/02.html>]

#### **5. Foreign Residents Information Center**

If you have any inquiries about your period of stay or change of status, please contact this Center.

**Place:** Tokyo Regional Immigration Bureau (TEL: 03-5796-7112)

**Hours:** Monday-Friday (8:30-17:15)

**Languages:** English, Chinese, Korean, Spanish

## A-9 学内施設について

### 1. 図書館

東京医科歯科大学図書館には、本館と国府台分館の2つの図書館があります。

(<http://www.tmd.ac.jp/labs/toshozyouhou/lib/index.html>)

これらの図書館には約30万冊(平成22年度現在)の蔵書があります。利用者、開・閉館日、入館手続き等の詳しい情報については、上の図書館のホームページをご覧ください。なお、各図書館に英語による案内もあります。

<本館> 〒113-8510 東京都文京区湯島1-5-45場所：M&Dタワー3F～4F

電話：03-5803-5596

<国府台分館> 〒272-0827 千葉県市川市国府台2-8-30

電話：047-300-7110

### 2. 大学生協

本学には、全国大学生生活協同組合連合会(生協)が運営している食堂、購買部・書籍部が湯島キャンパスと国府台キャンパスにそれぞれ1つあります。組合に加入すると、食堂・書籍(10%OFF)、コンピュータ、医療器具等が割引で購入できます。加入手続きは、出資金(10,000円：大学を離れる時に全額返還)及び学生証を持って、生協事務室(5号館1階)にて行ってください。

#### <湯島キャンパス>

大学内線

購買部：7860 [5号館地下1階]

書籍部：7862 [5号館地下1階]

食堂部：7861 [5号館1階]

外線直通

電話：03-3818-5231 (代)

Fax：03-3816-4120

#### <国府台キャンパス>

大学内線

購買部：3112 [福利施設1階]

書籍部：3112 [福利施設1階]

食堂部 [福利施設2階]

外線直通

電話：047-374-1871 (代)

Fax：047-374-1871

## A-9 Campus Facilities

### 1. University Libraries

Books, periodicals, and reference materials can be found at our campus libraries.

Tokyo Medical and Dental University contains over 300,000 volumes (as of 2010) in its collection housed in the University Main Library (Yushima Campus) and the Kounodai Branch Library (Kounodai Campus.)

For more information (e.g., opening/closing date and time, about the Library Card), please visit the library's website (<http://lib.tmd.ac.jp/index.html>) or call 03-5803-5596 (Main Library) / 047-300-7110 (Kounodai Branch). Brochures in Japanese and English are available at the front desk of each library.

### 2. Co-op Facilities on Campus

We have the National Federation of University Co-operative Associations (Seikyo, or Co-op) running a bookstore, stores, and cafeterias on Yushima and Kounodai campuses. When you join the Co-op, you can get a discount price on menu in Cafeteria (10% off) and items such as books (10% off), computers, medical goods and so on. To join the Co-op, go to the Co-op office (located on the first floor of Building 5 on Yushima campus) with the membership fee (10,000 Yen, which will be refunded when you leave school) and your student ID.

《Yushima campus》	《Kounodai campus》
Store : ext.7860 [B1, Bldg.#5]	Store : ext.3112 [1F, Welfare Bldg.]
Bookstore : ext.7862 [B1, Bldg.#5]	Bookstore : ext.3112 [2F, Welfare Bldg.]
Cafeteria : ext.7861 [1F, Bldg.#5]	
Dial-ins:	Dial-ins:
TEL : 03-3818-5231	TEL : 047-374-1871
Fax:03-3816-4120	Fax : 047-374-1871

### 3. 銀行キャッシングコーナー

\* ATM コーナーの稼働日・時間はおおよそ次のようになっていますが、銀行によって違います。

営業日	時間
平日	8:00～21:00
土・日曜日・祝日	9:00～17:00

\* 湯島キャンパスには次のキャッシングコーナー（ATM）があります。

三井住友銀行 医学部附属病院A棟1F、

\* キャンパス近くの銀行の支店等は次の通りです。

am/pm 御茶ノ水駅前店（国際交流センター向かい）

三菱東京UFJ（国際交流センター向かい）

三菱東京UFJ 本郷支店（東京メトロ丸ノ内線本郷三丁目駅前、三菱UFJニコスビル）

みずほ銀行 神田駅前支店（JR 神田駅東口前）

りそなグループ 神田支店（JR 山手線神田駅東50m）（03-3251-7231）

シティバンク <http://www.citibank.co.jp/>

### 3. Banks-ATMs

ATMs are located on the first floor of Building A in the University Hospital of the Medical Department (Yushima Campus).

- Sumitomo-Mitsui Bank: Medical Hospital 1F, Building A,
- Bank branches near Yushima Campus are as follows:
  - ◇ am/pm convenience store near JR Ochanomizu Station (Across from the International Exchange Center)
  - ◇ Tokyo-Mitsubishi UFJ Bank: Hongo Branch (Tokyo Metro Marunouchi Line, Hongo-Sanchome Exit) in Mitsubishi UFJ Nicos Building)
  - ◇ Mizuho Bank: Kanda Station Branch (JR Kanda Sta., East Exit)
  - ◇ Resona Group: Kanda Branch (TEL:03-3251-7231)
  - ◇ Citibank <http://www.citibank.co.jp/>

※Note: A service fee may be charged after certain hours or if you use an ATM of the bank which is different from your bank.

## B. 日常生活

### B-1 住居等について

日本の住宅事情はあまりよくありません。特に、東京などの大都市での住宅難は深刻な問題となっています。東京医科歯科大学は、留学生及び外国人研究員のための「国際交流会館」と「国際学生宿舎」を設置していますが、現状では全員を収容する余裕がありません。

#### 1. 東京医科歯科大学・国際交流会館

国際交流会館 [鉄筋コンクリート3階建] は本学教養部内にあります。お茶の水にある湯島キャンパスまでの通学時間は約1時間です。

所在地：千葉県市川市国府台2-8-1 (JR 中央線・総武線市川駅よりバス15分)

TEL：047-371-7936

居住施設：

居室区分	室数	面積	月額使用料
単身室	33室	15 m <sup>2</sup>	5,900 円
夫婦室	10室	40 m <sup>2</sup>	11,900 円
家族室	5室	58 m <sup>2</sup>	14,200 円

他の施設：管理事務室、談話室、コインランドリー、エントランスホール、倉庫、郵便受けコーナー

設備・備品：ベッド、机・椅子、書棚、洋服ダンス、流し台、ガスレンジ、吊戸棚、冷蔵庫、テレビ、バス・トイレ、エアコン、給湯設備、電話  
夫婦室・家族室には上記の他に食器棚、洗濯機、乾燥機、応接セット、食卓・椅子がついています。

入居期間：1年

申込期間：1月（4月入居希望者）、7月（10月入居希望者）

申込先：留学生掛

#### 2. 東京医科歯科大学・国際学生宿舎

国際学生宿舎 [鉄筋コンクリート4階建] は、国際交流会館と同様に本学教養部内にあります。日本人の学部女子学生と学部女子留学生の混在形式の学生寮です。

所在地：千葉県市川市国府台2-8-1 (JR 中央線・総武線市川駅よりバス15分)

居住施設：単身室 50室（この内10室が留学生用です） [15 m<sup>2</sup>]

他の施設：談話室、コインランドリー

申込先：学務部学生支援課

## **B. EVERY DAY LIFE**

### **B-1 Housing**

Unfortunately, the housing situation in Japan is not very good, and it is very difficult to find accommodation, especially in the Tokyo area. There are several types of University residences available to international students. The accommodations, however, at present, are limited and cannot be offered to all students.

#### **1. International House, Tokyo Medical and Dental University**

The house is located in the Kounodai Campus, College of Liberal Arts and Sciences. It takes about 1 hour to Yushima Campus by bus and JR train.

**Address:** 2-8-1 Kounodai, Ichikawa-shi, Chiba

(20 min. by bus from Ichikawa Station)

**TEL:** 047-371-7936

**Facilities and expense:**

Types of Room	No. of Rooms (Size)	Expense/Month
Single Room	33 (15m <sup>2</sup> )	5,900 Yen
Twin Room	10 (40 m <sup>2</sup> )	11,900 Yen
Family Room	05 (58m <sup>2</sup> )	14,200 Yen

**Other Facilities:** Office, Lounge, Laundry Room, Storage Room, Post box

**Equipment & Fixtures:** bed, desk, chair, bookshelf, wardrobe, mini-kitchen, refrigerator, TV, shower/lavatory, air conditioner, hot water, telephone

**Residence Period:** Less than 1 year

**Application Period:** January (for April enrollment), July (for October enrollment)

**Office for Application:** International Student Unit

#### **2. International Student House, Tokyo Medical and Dental University**

This house is also located in the Kounodai Campus, College of Liberal Arts and Sciences. There are 50 single rooms reserved for Japanese and international undergraduate female students. Graduate student and research students are not accepted here. Please ask at the Welfare Section (called Gakusei Shien-ka).

**Address:** 2-8-1 Kounodai Ichikawa-city Chiba-prefecture

(JR Chuo Line/ Soubu Line exit at Ichikawa St. 5 minutes by bus)

### 3. 大学寄宿舍（男子学生寮）

国際学生宿舎・国際交流会館と同様に本学教養部内にあります。日本人の学部男子学生と学部男子留学生の混在形式の学生寮です。

所在地：千葉県市川市国府台2-8-1（JR 中央線・総武線市川駅よりバス15分）

居住施設：単身室 70室

申込先：学務部学生支援課

### 4. 日本学生支援機構

1) 国際研究交流大学村東京国際交流館 [<http://www.tiec.jasso.go.jp/index.php>]

所在地：東京都江東区青梅2丁目79番、41番

（新交通ゆりかもめ「船の科学館」駅下車徒歩3分）【TEL：03-5520-6033】

居住施設：

居室区分	室数*	面積	月額使用料
単身用A棟(14階)	13室	20 m <sup>2</sup>	35,000円
単身用B棟(14階)	14室	30 m <sup>2</sup>	45,000円
夫婦用C棟(11階)	6室	80 m <sup>2</sup>	65,000円
家族用D棟(9階)	2室	100 m <sup>2</sup>	75,000円

\*：東京医科歯科大学割当の室数

他の施設：交流ラウンジ、自習室、日本語研修室、相談室、茶室、調理実習室等

設備・備品：ベッド、寝具、机・椅子、本棚、冷蔵庫、バス・トイレ、エアコン、給湯設備、電話

単身B棟、夫婦・家族棟には上記の他にキッチン（電磁調理器付）、洗濯機・乾燥機等がついています。

入居資格：大学院生（専攻生の場合は既に大学院入学が決まっている者）

入居期間：2年

申込期間：空室があった場合等、そのつど入居者を募集します。

申込先：留学生掛

### 3. Student Dormitories (undergraduate male students only)

A dormitory is also located in the Kounodai Campus, College of Liberal Arts and Sciences. There are 70 single rooms, reserved for Japanese and international undergraduate male students. Please ask at the Welfare Section (called Gakusei Shien-ka) for details.

### 4. Japan Student Services Organization ( JASSO )

#### 1) Tokyo International Exchange Center, Tokyo Academic Park

[<http://www.tiec.jasso.go.jp/index.php>]

The Center is located in Odaiba, a famous place in Tokyo Bay area. It takes about 1 hour to Yushima Campus by Yurikamome-line and JR train.

**Address:** 2-79 Aomi, Koto-ku, Tokyo (20 min. by Yurikamome-line from JR Shinbashi Station)

**TEL:** 5520-6033

Facilities and expense:

	No of Rooms * (size)	Expense/Month
Single Room (A Bldg.)	13(020 m <sup>2</sup> )	35,000 Yen
Single Room (B Bldg.)	14 (030 m <sup>2</sup> )	45,000 Yen
Twin Room (C Bldg.)	06 (080 m <sup>2</sup> )	65,000 Yen
Family Room (D Bldg.)	02 (100 m <sup>2</sup> )	75,000 Yen

\*: This number is reserved for Tokyo Medical and Dental University students.

**Other Facilities:** Office, Lounge, Study Room, Japanese Language Room, Advice Office, Tea Ceremony Room, Kitchen, Post box

**Equipment & Fixtures:** bed, desk, chair, bookshelf, wardrobe, mini-kitchen, refrigerator, shower/ lavatory, air conditioner, hot water, telephone  
[Notice: There are some differences between buildings.]

**Application Qualification:** Graduate Students and Graduate Research Students who have already admitted to school.

**Residence Period:** Less than 2 years

**Application Period:** January (for April enrollment), July (for October enrollment)

**Office for Application:** International Student Unit

2) 留学生会館（希望する場合は直接問い合わせて下さい）

日本学生支援機構はこのほか、都内の駒場と祖師谷に2つの留学生会館を持っています。

「駒場」は国費留学生を対象、「祖師谷」は国費・私費留学生を対象としています。在館期間はともに2年です。祖師谷には夫婦室と家族室もあります。

\* 駒場国際交流会館（単身：314室） [Tel:03-6407-7458]

東京都目黒区駒場 4-5-29

\* 祖師谷国際交流会館（単身：320室、夫婦32室、家族10室） [Tel:03-5384-1201]

東京都世田谷区上祖師谷 4-24-1

## **2) International Student Houses**

JASSO has two International Student Houses, at Komaba and Soshigaya.

### **Komaba International Student House:**

Address: 4-4-29 Komaba Meguro-ku Tokyo-to

(5 min. on foot from Komaba-todai mae, Inokashira-line station)

TEL: 03-6407-7458

### **Soshigaya International Student House:**

Address: 4-24-1 Kamisoshigaya, Setagaya-ku, Tokyo

(20 min. on foot from Seijogakuen-mae Odakyu-line station)

TEL: 5284-1201 (9:00-17:00)

Please make inquiries directly.

## 5. 民間企業社員寮（私費留学生対象）

民間会社の社員寮を留学生に安く提供してもらうものです。入居条件として十分な日本語能力が必要です。募集は国際交流センターに掲示されます。申込先は留学生掛です。

## 6. 公設の住宅

日本政府の公的機関である「UR都市機構」、東京都の公的機関である「東京都住宅供給公社」は、多くの団地を有しており、留学生は空室がでた時に入居応募することができます。奨学金や定期的な収入（家族の収入も含める）があれば申し込むことができます。希望する場合は直接問い合わせてください。

1) 都市再生機構 [<http://www.ur-net.go.jp/>]

\*UR 新宿営業センター [TEL : 03-3347-4330]

\*UR 池袋営業センター [TEL : 03-3989-8171]

\*UR 渋谷営業センター [TEL : 03-3780-7811]

2) JKK東京 東京都住宅供給公社 [<http://www.to-kousya.or.jp/>]

## **5. Private Companies' Dormitories**

(Monbu-kagakusho Scholarship students are not eligible to apply)

Some private companies offer their dormitories for university's foreign students (either single or family use). Adequate Japanese language proficiency is required to reside in these dormitories. The information on these dormitories is posted at the International Exchange Center.

## **6. Public Accommodation**

The Urban Renaissance Agency and Tokyo Metropolitan Housing Supply Cooperation have a supply of public accommodations. International students who receive a scholarship or regular income from temporary jobs (monthly income of approximately ¥150,000) can apply. Please make inquiries directly.

1) The Urban Renaissance Agency: [<http://www.ur-net.go.jp/>]

\*Shinjuku Branch [TEL: 3347-4330]

\*Ikebukuro Branch [TEL 3989-8171]

\*Shibuya Branch [TEL: 3780-7811]

2) Tokyo Metropolitan Housing Supply Cooperation [<http://www.to-kousya.or.jp/>]

## 7. 民間アパート

多くの留学生や日本人学生は民間のアパートに住んでいます。バス・トイレ・キッチン付きの部屋代は約70,000円程になります。初めてアパートを探す場合は先輩や日本人の友人など事情をわかっている人に同行してもらおうと良いでしょう。通常、日本のアパートには家具・設備は備えられていません。

### 1) 民間アパート情報入手方法

国際交流センターホームページに <http://dir.u-tokyo.ac.jp/topics/0804housing/> がありますので、ご覧下さい。

### 2) 契約の方法

気に入った部屋が見つかったら、仮契約をします。この時手付金を支払います。このお金は正式な契約の時に支払う費用の一部となります。正式な契約時には、家賃の他に敷金（家賃の1-2ヶ月分）、礼金（家賃の1-2ヶ月分）、仲介斡旋料（紹介された不動産業者への手数料）を支払わねばなりません。礼金等の要らないアパートもあります。敷金は部屋を解約する時に戻ってきますが、部屋が汚れたりしている場合には掃除費用として差し引かれます。礼金・仲介斡旋料は返金されません。また、連帯保証人が必ず必要です。最後に、帰国や引越等でアパートを出ることが決まったら、約2カ月前までに家主に報告する必要があります。報告が遅れると次の月の家賃を要求される場合がありますので注意してください。

## 8. 留学生住宅総合補償制度 [<http://www.jees.or.jp/crifs/>]

失火などによる事故が起きた場合、家主への賠償責任や家財の補償が受けられます。保険料は1年間4,000円（2年間8,000円）です。アパート等を借りる場合には留学生掛にご相談ください。

## **7. Apartment Houses**

Many Japanese and international students live in private apartment houses. The monthly rent for a room with kitchen, bath and toilet will be approximately ¥70,000 in the middle of Tokyo. Japanese apartments are usually unfurnished. When you try to find an apartment for the first time, you had better be accompanied by either a Japanese student or an international student who has lived in Japan for a long time.

### 1) Information about Apartment Houses

You can get some information about apartment houses at the following website:

<http://dir.u-tokyo.ac.jp/topics/0804housing/>

### 2) How to make a contract

When you find a suitable room, you have to make a provisional agreement with the landlord by paying some money called "Tetsukekin" or an advance. It will form a part of the expenses to be paid when you conclude a formal agreement. And you need to have someone act as a guarantor.

At the formal agreement, you are required to pay a deposit (called "Shikikin", an amount equivalent to one or two months' rent), key money (called "Reikin", an amount equivalent to one or two months' rent), brokerage fee (an amount equivalent to one month's rent) and rent for the first month. For lease of some apartments, you need not pay key money. A deposit is required for repairs to the room, the balance will be refunded to you. The key money and brokerage fees will normally not be returned. Finally, when you leave the room to return home or to move to another place, please notify the landlord 2 months in advance. If you are late in making this notification, you will have to pay the rent for the next month.

## **8. Comprehensive Renter's Insurance** [<http://www.jees.or.jp/crifs/>]

Please ask at the International Student Unit for detailed information about this insurance.

## **B-2 健康について**

来日し、言葉、習慣、食べ物などの生活環境の変化から、健康を害する人が少なくありません。本学では、学生の健康管理と増進を図るため、保健管理センターを設置しています。十分な学習・研究成果をあげるためにも、健康管理に注意してください。

### **1. 健康管理**

1)保健管理センター [湯島キャンパス・国府台キャンパス]

保健管理センターでは次のような業務を行っていますので、各自の健康管理に利用して下さい。

(1)定期健康診断（無料）

毎年5月に行われる定期健康診断 [身体測定、内科的検診、視覚的な検診、胸部レントゲン、尿検査] を必ず受けてください。この健康診断に基づいて奨学金の出願等に必要な健康診断書の発行を行っています。10月入学の留学生に対し同様の健康診断を行います。

(2)健康相談

保健管理センターでは、健康に関する相談業務を行っています。必要であれば、保健管理センターの医師が本学附属病院の各診療科や外部の適切な病院等を紹介します。

《相談時間》

1)湯島キャンパス（5号館2F） [Tel:5803-5081]

※受付時間は、センター前掲示板をご確認ください。

2)教養部国府台キャンパス [Tel:047-300-7108]

月曜日・金曜日：13:00-15:00、第1・第3水曜日：13:00-15:00

3)東京医科歯科大学附属病院（医学部・歯学部）

湯島キャンパスには附属総合病院があります。

### **2. 国民健康保険（略：「国保」）**

日本では、国民皆保険制度を実施しており、外国人に対しても日本人と同様の取扱いをしています。

## **B-2 Medical and Health Care**

Some international students have health problems during their stay in Japan, mainly because of environmental changes. Being in good health is very important for you to achieve success in your research and studies. Please take care of your health and make full use of the following services offered by the Health Service Center, Tokyo Medical and Dental University.

### **1. Health Care**

#### 1) Health Service Center (Yushima Campus and Kounodai Campus)

The aim of the center is to advise and assist the students and staff at the University to live a mentally and physically healthy life in order to accomplish their goals. The activity of the center is as follows.

##### (1) Health Check (Free)

All students are required to have a periodic health check conducted annually in May. The check includes physical measurement, internal examination, ophthalmological examination, chest X-ray, and urine test. The health certificate, necessary for the applications of various scholarships, will be issued based on the results of this periodic health check. Students enrolled in October can have a health check.

##### (2) Consultation about Health

Consultation hours are indicated below. If necessary, the doctor will refer you to a medical specialist of the University Hospital.

Health Consultation Hours:

#### 1) Yushima Campus (2F, Building #5, Tel: 5803-5081)

For more information (opening/closing date and time), please visit Center's notice board.

#### 2) Kounodai Campus, College of Liberal Arts and Science (Tel: 047-300-7108)

Monday and Friday (13:00-15:00); 1st & 3rd Wednesday (13:00-15:00)

#### 3) The University Hospitals (Faculty of Medicine & Faculty of Dentistry)

On the Yushima Campus, there is a polyclinic hospital affiliated to Tokyo Medical and Dental University.

### **2. National Health Insurance (NHI)**

All foreigners who stay in Japan longer than 1 year have to join the NHI, by submitting the "Application to Join the NHI" to the ward office where they live and paying the insurance fee. Please bring your alien registration card as well. NHI-accepting hospitals/clinics charge only 30% of the medical expense to patients, i.e., 70% of the expense is covered by the insurance.

### **B-3 在留資格手続き等について**

日本に滞在し、研究・勉学を行うには、「出入国管理及び難民認定法」などの日本の法律に従って、在留資格を得る等の手続きが必要です。それぞれの手続きをあなた自身の責任で忘れないように行ってください[<http://www.immi-moj.go.jp/tetuduki/index.html> を参照]。

#### **1. 外国人登録 [各市区役所]**

日本に滞在する外国人は『外国人登録法』により、渡日90日以内に居住地の区役所（市役所等）で外国人登録をする必要があります。「外国人登録申請書」（所定）に記入後、写真（4.5×3.5cm）2枚と旅券を添えて申し込みます。『外国人登録証明書（カード）』は外出時いつでも携帯してください。

#### **2. 在留期間の更新 [留学生掛→入国管理局]**

日本に在留許可される期間は1年または2年ですが、所定の手続きで延長することができます。延長希望者は、2ヵ月前～期間満了する前日までに、所轄入国管理局で申請してください。

《手続きに必要な書類》 [外国語は日本語訳添付]

- 1) 在留期間更新許可申請書（用紙は国際課・留学生掛にあります）
- 2) 旅券
- 3) 在学証明書
- 4) 成績証明書
- 5) 研究内容が記載された証明書（研究生のみ）
- 6) 経費支弁を立証する書類（国による）（奨学金、送金証明書など）
- 7) 4,000 円の収入印紙（期間更新許可の葉書が届き、入管で許可証をもらう時に必要）

### **B-3 Residence and Registration Procedures**

In order to stay in Japan and pursue research and studies, you must comply with various formalities, including acquisition of a status of resident in accordance with the "Immigration and Refugee Act" and other relevant laws of Japan. Please be responsible so as not to forget to comply with every required procedure.

[<http://www.immi-moj.go.jp/english/tetsuduki/index.html>]

#### **1. Alien Registration** [@ Municipal Office]

According to the "Alien Registration Law", all foreigners must register within 90 days after arrival in Japan at the ward or municipal office in the district where they live. For this registration, you fill in an "Application for Alien Registration" (the form is available at the office) and submit 2 recent photos with your passport. You have to carry this registration card with you at all times.

#### **2. Extension of Stay** [@ International Student Unit →Immigration Bureau]

International students are permitted to stay in Japan for a period of 1 or 2 years, however, extensions are possible if they follow the prescribed procedures. You should apply for an extension at your local Immigration Bureau between 2 months and one day prior to the date of expiration.

##### 《Required Documents for Application》

1) Application for Extension of Stay [available at the International Student Unit, International Affairs Section]

2) Passport

3) Certificate of Enrollment

4) Transcript

5) Certificate explaining the content of your research [required for Research Students only]

6) Documentary evidence showing ability to pay for tuition and living expenses.

(Certificate of scholarship, Certificate of remittance, etc)

7) ¥4,000 revenue stamp, called "Shunyu-inshi" (as a service charge; needed when you get the Permit from the Immigration Bureau after you receive a postcard of "Permission for Extension of Stay")

You can buy revenue stamps at a post office or the Immigration Bureau.

Notice: All documents in foreign languages should be translated into Japanese.

### 3. アルバイトの許可申請（資格外活動）〔留学生掛→入国管理局〕

『留学』の在留資格は原則的に労働が禁止されていますが、入国管理局に「資格外活動」の申請を行うと、勉学・研究に支障がないと判断された場合、大学学部・大学院正規生、専攻生は1週間に28時間までアルバイトが許可されます。許可期間は在留期間と同様です。学内でのRA・TA等、研究に関わり収入を得る場合は(学外の活動であっても)、「資格外活動」の許可なしで活動することができます。

但し、風俗営業関連業種での労働は厳禁です。「資格外活動」の申請をせずにアルバイトをした場合は国外強制退去処分となります。

#### 《手続きに必要な書類》

- 1) 資格外活動許可申請書 (<http://www.moj.go.jp/ONLINE/IMMIGRATION/16-8.html>)
- 2) 外国人登録証明書 (写) : カードコピー可

### 4. 再入国許可申請〔入国管理局〕

本国へ帰国するため又は研究等のために一時的に日本を離れる場合は、必ず入国管理局で『再入国許可』の手続きを取る必要があります。この許可を受けずに日本を出国すると再入国が大変難しくなりますので注意してください。

#### 《手続きに必要な書類》

- 1) 再入国許可申請書 (<http://www.moj.go.jp/ONLINE/IMMIGRATION/16-5.html>)
- 2) 旅券
- 3) 外国人登録証明書
- 4) 学生証
- 5) 手数料として収入印紙3,000円 (数次再入国許可の場合は6,000円)

### **3. Part-time Job Permit** [@Immigration Bureau]

Legally, students with the residence status of "college student" are not allowed to work. Therefore, if you want to work, you must get permission from the Immigration Bureau. If the Bureau decides a part-time job will not interfere with a student's studies and research, an undergraduate or graduate student is allowed to work for 28 hours, and a research student too. Exceptionally, you are allowed to act as Research or Teaching Assistant in TMDU without this permit even though it is out of the Campus. Working at an entertainment service, such as a bar or a gambling place, is strictly prohibited. If you work without this permit, you will be punished, and in some cases, you may be deported.

《Required Documents for Application》

- 1) Application form [<http://www.moj.go.jp/ONLINE/IMMIGRATION/16-8.html>]
- 2) Copy of Alien Registration Card

### **4. Temporary Leave and Re-entry** [@ Immigration Bureau]

International students who wish to leave Japan temporarily to return to their home country or to visit another country must apply for a permit for re-entry at the Immigration Bureau before leaving Japan. If you leave Japan without getting this permit, it will take more than one month to complete formalities for your re-entry.

《Required Documents for Application》

- 1) Application for Re-entry Permit  
[<http://www.moj.go.jp/ONLINE/IMMIGRATION/16-5.html>]
- 2) Passport
- 3) Alien Registration Certificate
- 4) Student ID card
- 5) ¥3,000 revenue stamp for a single re-entry permit, or a ¥6,000 revenue stamp for a multiple re-entry permit

You can buy revenue stamps (Shunyu-insi) at a post office or the Immigration Bureau.

## 5. 家族の呼び寄せ [入国管理局]

本国にいる家族(留学生の配偶者と子供)を日本へ呼ぶ場合、住居、生活費を考慮したうえで以下の書類等を入国管理局に提出し、『家族滞在』の在留資格認定証明書を申請する必要があります。この証明書を本国の家族に送付し、日本の在外公館に提示すれば査証を取得することができます。

### 《手続きに必要な書類》 [外国語は日本語訳添付]

#### 1) 在留資格認定証明書交付申請書

[<http://www.moj.go.jp/ONLINE/IMMIGRATION/16-1.html>]

#### 2) 写真1枚 (4×3cm)

#### 3) 380円分の切手を貼付し、住所氏名を記入した返信用封筒

#### 4) 身分関係に関するもの (申請人と扶養者との関係を明らかにするもの)

1. 戸籍謄本, 2. 出生証明書, 3. 結婚証明書の写 [中国の場合は公証されたもの]

#### 5) 扶養者の在留状況に関するもの (次のいずれか一つ又は複数の文書)

1. 入学許可書 (写) 又は在学証明書

2. アパート・マンション等の賃貸契約書 (写) 又は入寮証明書等

3. 外国人登録済証明書又は外国人登録証明書 (写) 又は旅券 (写)

#### 6) 扶養者の扶養能力に関するもの (次のいずれか一つ又は複数の文書)

1. 奨学金給付証明書 (給付金額及び給付期間を明示したもの)

2. その他、扶養者の扶養能力を明らかにする文書

## **5. Procedures for Inviting a Family [@ Immigration Bureau]**

When foreign students want to invite their family (only spouse and children are eligible) to live in Japan, they have to apply for the Certificate of Eligibility with a Residence

Status of "dependent" at the Immigration Bureau. With this Certificate, their family can obtain a visa at the Japanese diplomatic mission in their country.

When you invite your family, please consider living expenses.

### 《Required Documents for Application》

1) Application for Certificate of Eligibility

[<http://www.moj.go.jp/ONLINE/IMMIGRATION/16-1.html>]

2) One photo (4 x 3 cm) taken within 6 months, without a hat or background

3) Return envelope with 380 yen stamp, your name and address

4) Document certifying the relationship between the applicant and the supporter  
(you are requested one or two documents listed below, depend on the situation)

- ① Copy of family register,
- ② Birth Certificate,
- ③ Copy of the Registration of a Marriage

[In case of China, please submit officially certified document]

5) Document certifying the status of supporter (one or two documents listed below)

- ① Copy of Certificate of Matriculation or Certificate of Enrollment
- ② Copy of rental contract of apartment or certificate of admission into dormitory
- ③ Alien Registration Certificate or Copy of Alien Registration Card or Copy of Passport

6) Document certifying the supporter's financial ability (one or two documents listed below)

- ① Certificate of scholarship (with the amount and the period)
- ② Other document certifying the supporter's financial ability

Notice: All documents in foreign languages should be translated into Japanese.

## 6. 日本で赤ちゃんが生まれたら

赤ちゃんが生まれたら、市・区役所で出生届けをし、出生後30日以内に入国管理局に在留資格取得許可を申請する必要があります。

### 《手続きに必要な書類》

- 1) 在留資格取得許可申請書[<http://www.moj.go.jp/ONLINE/IMMIGRATION/16-10.html>]
  - 2) 出生届受理証明書（市・区役所で発行）
  - 3) 旅券\*
  - 4) 扶養者の在留状況に関するもの
    1. 在学証明書
    2. 外国人登録証明書\*
  - 5) 扶養者の扶養能力に関するもの（次のいずれか一つ又は複数の文書）
    1. 奨学金給付証明書（給付金額及び給付期間を明示したもの）
    2. その他、扶養者の扶養能力を明らかにする文書
- \*：旅券及び外国人登録証明書は親子3人分必要。

## **6. If a baby was born in Japan** [@ Municipal Office/Immigration Bureau]

You must register the birth at the ward or municipal office and apply for permission to "Acquire Status of Residence" at the Immigration Bureau within 30 days after the birth with the following documents.

### 《Required Documents for Application》

- 1) Application for permission to "Acquire Status of Residence"
  - 2) Birth Certificate (issued by ward or municipal office)
  - 3) Passport\*
  - 4) Documents certifying the status of supporter
    - ① Certificate of Enrollment (issued by University)
    - ② Certificate of Alien Registration\* (issued by ward or municipal office)
  - 5) Document certifying the supporter's financial ability (one or two documents listed below)
    - ① Certificate of Scholarship (with the amount and the period)
    - ② Other document certifying the supporter's financial ability
- \* Those of both parents and their new-born baby are required.

## B-4 便利な情報

### 1. 交通

東京都内は、JRをはじめ私鉄および地下鉄やバスの交通網が縦横に張り巡らされています。朝夕のラッシュ時以外は、時間に正確に目的地まで着くことができとても便利です。

学生は、通学定期券を購入する時に学生割引を受けることができます。また、ICカード（JR：SUICA、地下鉄：PASMO）を使えば、駅で乗車ごとに切符を買う手間が省けてとても便利です。

SUICA：<http://www.jreast.co.jp/suica/>

PASMO：<http://www.pasmo.co.jp/>

地下鉄：東京メトロと都営地下鉄に大別され、全部で次の13本があります。

（東京メトロ）銀座線、丸ノ内線、日比谷線、東西線、千代田線、有楽町線、南北線、半蔵門線、副都心線

<http://www.tokyometro.jp/index.html>

<http://www.tokyometro.jp/en/index.html>（英語）

（都営地下鉄）都営浅草線、都営三田線、都営新宿線、都営大江戸線

<http://www.kotsu.metro.tokyo.jp/>

<http://www.kotsu.metro.tokyo.jp/english/index.html>

都営バス（緑色）：一律200円です。バスにも定期券、回数券があります。

<http://www.kotsu.metro.tokyo.jp/bus/index.html>

JR 東日本 <http://www.jreast.co.jp/>

## **B-4 Handy Information**

### **1. Transportation**

The Metropolitan City of Tokyo has a well-developed network of railways (JR and other private railways), subways and buses running in all directions. They are so convenient that you can reliably arrive at your destination on time any time, any day except for the 'rush hour' in the morning and evening. Students are allowed/granted a student discount when purchasing a monthly commuter pass. A prepaid card (such as JR's SUICA, and the subway's PASMO) is a convenient way to get on the train because you do not have to go to the ticket machine to get a ticket for your destination on each ride. The prepaid cards come in three different denominations: ¥1000, ¥2000, and ¥3000.

**SUICA** : <http://www.jreast.co.jp/suica/>

**PASMO** : <http://www.pasmo.co.jp/en/index.html> <http://www.pasmo.co.jp/cn/index.html>

**Subway** Subways in Tokyo are divided into two with a total of 13 lines: Tokyo Metro and Toei subway.

**Tokyo Metro:** Ginza Line, Marunouchi Line, Hibiya Line, Tozai Line, Chiyoda Line, Yurakucho Line, Hanzo Line, Namboku Line, and Fukutoshin Line.

<http://www.tokyometro.jp/index.html>

<http://www.tokyometro.jp/en/index.html>

**Toei Subway:** Asakusa Line, Mita Line, Shinjuku Line, and O-edo Line.

<http://www.kotsu.metro.tokyo.jp/>

<http://www.kotsu.metro.tokyo.jp/english/index.html>

**Bus:** The Toei (green-colored) buses run in the Metropolitan City of Tokyo and the fare is a flat rate of 200 Yen. There are coupon tickets in addition to a monthly commuter passes.

URL: <http://www.kotsu.metro.tokyo.jp/bus/index.html>

**Railways:** JR Higashi-Nihon <http://www.jreast.co.jp/>

## 2. 郵便

国内での普通郵便の基本料金は、はがきが50円、封書が80円（25gまで）です。大学（湯島キャンパス）の近くの「お茶の水郵便局」（湯島キャンパスの入り口）と「神田駿河台郵便局」（国際交流センターの隣）の営業時間は次のようになっています。

### お茶の水郵便局

	平日	土曜日	休日・祭日
郵便	9:00-18:00	—	—
預貯金	9:00-16:00	—	—
キャッシュ・サービス (ATM)	8:00-18:00	9:00-17:00	9:00-17:00

### 神田駿河台郵便局

	平日	土曜日	休日・祭日
郵便	10:00-18:00	—	—
預貯金	10:00-17:00	—	—
キャッシュ・サービス (ATM)	7:00-18:00	8:00-17:00	8:00-17:00

外国便の料金は、各国により違うので郵便局で聞いてください。小包は、郵便局や民間宅配業者（コンビニエンス・ストア）から送ることができます。また、郵便局で預貯金の口座を開いて、送金や（ガス・電気などの）公共料金の自動振込みができます（3. 銀行を参照）。郵便口座は、全国の郵便局（ATM）のどこでもお金を預けたり引きおろしたりできるのでとても便利です。

日本郵便 <http://www.post.japanpost.jp/index.html>

日本郵政 <http://www.japanpost.jp/>

### 郵便の種類 1) 国内便

1. 手紙・はがき
2. 速達（そくたつ）
3. 書留（かきどめ）
  - ① 一般書留
  - ② 現金書留
  - ③ 簡易書留
4. 小包 ゆうパック（30Kg以内）

### 2) 国際便

1. 手紙・はがき
2. 小型包装物
3. 国際小包
4. EMS（国際スピード郵便）

<http://www.post.japanpost.jp/int/ems/index.html>

## 2. Mail

The domestic postage rate is 50 Yen for postcards and 80 Yen for letters. The post offices nearest to Yushima campus are 'Ochanomizu' Post Office (located in the entrance to the campus) and 'Kanda-Surugadai' Post Office (next to the International Exchange Center) and the business hours are as follows:

### ☆Ochanomizu Post Office

	Weekdays	Saturdays	Sunday/Holidays
Mail	9:00-18:00	---	---
Deposit	9:00-16:00	---	---
Cashing Service (ATM)	8:00-18:00	9:00-17:00	9:00-17:00

### ☆Kanda-Surugadai Post Office

	Weekdays	Saturdays	Sunday/Holidays
Mail	10:00-18:00	---	---
Deposit	10:00-17:00	---	---
Cashing Service (ATM)	7:00-18:00	8:00-17:00	8:00-17:00

About the postage for foreign mail, inquire at the post office. Parcels can be mailed from a post office or by private courier services (at a convenient store).

In addition, you can open an account at the post office and make a remittance and automatic payments of utilities such as gas, water and electricity (see 3. banks below). You are advised to open an account at the post office because deposit and withdrawal can be made at any post office or ATM throughout Japan.

Postal Service <http://www.post.japanpost.jp/index.html>

Japan Post Group <http://www.japanpost.jp/>

### Postal Service

#### 1) Domestic

- ① Letter / Postcard
- ② Express mail (Sokutatsu)
- ③ Registered mail
  - ① Regular
  - ② Cash
  - ③ Delivery recorded
- ④ Parcel (Yu pack)

#### 2) International

- ① Letter (Air mail, surface mail) / Postcard
- ② Express mail (EMS)  
[http://www.post.japanpost.jp/int/ems/index\\_en.html](http://www.post.japanpost.jp/int/ems/index_en.html)
- ③ Small packet
- ④ Parcel (Surface, Air, SAL- economic air)

荷物は次の宅配便を使っても送れます。

ヤマト運輸 <http://www.kuronekoyamato.co.jp/>  
佐川急便 <http://www.sagawa-exp.co.jp/>  
西濃運輸 <http://www.seino.co.jp>  
UPS JAPAN <http://www.ups.com/asia/jp/jpnindex.html>

### 3. 銀行

銀行で（普通）口座をつくっておくと、（給料・奨学金などの）受取や（電気・ガス・水道などの）公共料金の自動振込みができます。また、キャッシュ（ATM）・カードによるお金の引きおろしが18時まで無料です。銀行は、平日の9時から15時まで営業しています。銀行（や郵便局）で口座を作るには、次のものがが必要です。

1) パスポート、2)外国人登録証明書または国民健康保険証、3)印鑑（持っている人のみ）

#### 《キャッシュ・コーナー ATM》

医学部附属病院A 棟1F（湯島キャンパス）に三井住友銀行の、国際交流センターの向かいに東京三菱UFJ銀行の、キャッシュ（ATM）コーナーがあります。

三菱東京UFJ 銀行 <http://www.bk.mufg.jp/>  
三井住友銀行 <http://www.smbc.co.jp/>  
みずほ銀行 <http://www.mizuhobank.co.jp/>  
りそなグループ <http://www.resona-gr.co.jp/index.htm>  
シティバンク <http://www.citibank.co.jp/>

Other delivery services

- Yamato Transport <http://www.kuronekoyamato.co.jp/english/index.html>
- Sagawa Express <http://www.sagawa-exp.co.jp/>
- Seino <http://www.seino.co.jp>
- UPS JAPAN <http://www.ups.com/content/jp/en/index.jsx/>

### 3. Banks

Opening a saving account in a bank makes it easy to receive salary and scholarship money and pay utilities (such as gas, water and electricity) automatically. Depositing and withdrawing money can usually be accomplished before 18:00 for free at an ATM. Banks are open from 9:00 to 15:00 Monday through Friday.

The following things are necessary to open an account at a bank (or post office):

- 1) Passport, 2) Alien Registration Card, 3) Hanko (if you have one)

#### 《Cashing Corner》

ATM of Mitsui-Sumitomo Bank is located on the first floor in Building A of the University Hospital of the Medical Department on Yushima campus. The ATM of Mitsubishi Tokyo UFJ

Bank is located across from the International Exchange Center.

- Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ <http://www.bk.mufg.jp/>
- Mitsui-Sumitomo Bank <http://www.smbc.co.jp/global/index.html/>
- Mizuho Bank <http://www.mizuhobank.co.jp/english/>
- Resona Group <http://www.resona-gr.co.jp/index.htm>
- Citibank <http://www.citibank.co.jp/>

#### 4. 電話

電話を新設する時には、NTT 東日本の営業所、もしくは民間の電話取引業者に行って新設の手続きをします。NTT の場合は、加入電話の場合は 契約料840 円、施設設置負担金 [http://web116.jp/phone/fare/index.html] 37,800 円 の合計38,640 円が必要で、一ヶ月の回線使用料は1,680円です。ライトプランの場合は契約料840 円と工事費2,100円が必要で、一ヶ月の回線使用料は1,942円です。

手続きには（パスポート、外国人登録証明書などの）契約者の住所・氏名が確認できる書類が必要です。また、この他に電話機のレンタル・購入が必要です。詳しくは次のNTTのホーム・ページを参照してください。

- NTT <http://www.ntt.co.jp/>
- NTT 東日本 <http://www.ntt-east.co.jp/>

携帯電話は、NTT の電話と違い施設設置負担金が必要なく、短期間滞在の留学生には便利です。携帯電話の申し込みは携帯電話ショップでできます。

海外への電話は、NTT や携帯電話からもできますが、海外用のプリペイドカードを使って公衆電話からかけられます（詳しくはセンターまで）。

#### 便利な電話番号

- 電話番号案内 104（有料）
- コレクトコール 106
- 電話の故障 113
- その他の3桁番号サービス <http://web116.jp/phone/telephone/>

#### 緊急連絡先

- 警察 110 警視庁 (MPD) <http://www.keishicho.metro.tokyo.jp/>
- 火事 119 東京消防庁 (TFD) <http://www.tfd.metro.tokyo.jp/index.html>
- 救急車 119
- 救急治療室 <http://www.mnet.ne.jp/~hospital/>

#### 4. Telephones

When you want to have a telephone installed at your home, you should visit the offices of the NTT East-Japan or other private telephone dealers. In the case of NTT, the following fees are required:

1) Contract fee (¥800), 2) Subscription fee (¥36,000), 3) Tax (¥1,840) [Total: ¥38,640].

You need a document (such as passport, Alien Registration Card, etc.) that verifies your address and a contractor. In addition to the fees above, a rental fee for a phone line or purchasing a phone line is necessary. For details, visit the following sites:

NTT [http://www.ntt.co.jp/index\\_e.html](http://www.ntt.co.jp/index_e.html)

NTT East-Japan <http://www.ntt-east.co.jp/>

[http://www.ntt-east.co.jp/index\\_e.html](http://www.ntt-east.co.jp/index_e.html)

A cellular phone is convenient for students who just stay for a short period of time in Japan because the fees mentioned above are not required. Cellular phones are available at a cellular phone shop.

##### Cellular Phones

- NTT DoCoMo <http://www.nttdocomo.co.jp/english/>
- au (by KDDI) <http://www.au.kddi.com/english/index.html>
- Softbank <http://mb.softbank.jp/en/>

Overseas calls can be made on NTT telephone services and cellular phones, but it can also be made at a pay phone with a prepaid telephone card. For details of discount prepaid cards and phone services, refer to the International Exchange Center.

##### Handy Phone Numbers

- Police 110
  - Fire 119
  - Ambulance 119
  - Phone Number Services 104
  - Collect Call 106
  - Trouble (Out of order) 113
  - Other 3-digit Services <http://www.ntt-east.co.jp/phone/telephone/index.html>
  - Emergency Calls
- Emergency Room <http://www.mnet.ne.jp/~hospital/>  
Tokyo Health Care Information Center  
<http://www.himawari.metro.tokyo.jp/qq/qq13enmnl.asp>

## 5. 買い物

日用品、衣類、食料品などは、スーパーマーケット（スーパー）やコンビニエンス・ストア（コンビニ）で買えます。スーパーには日毎にセールがありますが、コンビニにはありません。ただ、コンビニは24時間営業なので、深夜や早朝に急に物が必要になった場合に便利です。また、コンビニでは、新聞、雑誌、コピー、ファックス、宅配便などを取り扱っています。

文具、学用品、本、スナックなどは、学内の生活協同組合（生協）の売店で入手できます。また、学内には次の売店や食堂があります。

電気製品などは秋葉原の電気店で買えます。また、高級衣料品やブランド品、贈答品などは、銀座、日本橋、新宿にある百貨店（デパート）で扱っています。

### <湯島キャンパス>

セブン イレブン 医学部 附属病院A 棟1F

レストラン メディコ 附属病院B 棟16F

和同会売店 歯学部 附属病院1F

和同会食堂 グリル峰

喫茶・食事 あるめいだ

生協食堂 5号館1F

### <国府台キャンパス>

生協食堂 シャン・ドウ・コースリー 2F

生協売店 シャン・ドウ・コースリー 1F

### <コンビニ>

am/pm <http://family.ampm.jp/index.html>

サークルK <http://www.circleksunkus.jp/>

セブンイレブン（7Eleven） <http://www.sej.co.jp/index.html>

ファミリーマート（Family Mart） <http://www.family.co.jp/>

ミニストップ <http://www.ministop.co.jp/>

ローソン（LAWSON） <http://www.lawson.co.jp/index.html>

### <秋葉原の電気店>

秋葉原ショッピングガイド <http://www.akiba.or.jp/>

携帯電話

NTT DoCoMo <http://www.nttdocomo.co.jp/>

au（by KDDI） <http://www.au.kddi.com/>

ソフトバンク <http://mb.softbank.jp/mb/>

## 5. Shopping

Daily commodities, clothes, and food can be purchased at a supermarket or a convenience store. Supermarkets offer daily bargain items, while convenience stores don't. However, they are convenient when you need things immediately at midnight or in the early morning since they are usually open 24 hours. They deal in newspapers, magazines, copier and facsimile machine services, and courier services as well.

Stationery, school supplies, books, and snacks are available at Seikyo (Co-op) stores on campus. We have the following stores and restaurants on campus:

Electric appliances are available in Akihabara. High-quality clothes, brand articles, and gift items are dealt with in department stores in such places as Ginza, Nihonbashi, and Shinjuku.

### < Yushima Campus >

Seven-Eleven 1F, Bldg. A, University Medical Hospital  
Restaurant Medico 16F, Bldg. B, University Medical Hospital  
Wadokai shop 1F, University Dental Hospital  
Wadokai Restaurant Grill Mine  
Coffee Shop Arumeida  
Co-op Cafeteria 1F, Bldg.#5  
Co-op shop B1, Bldg.#5

### < Kounodai Campus >

Cafeteria, 2F, 'Champ de Causerie' building  
Co-op shop, 1F, 'Champ de Causerie' building

### < Convenience stores >

am/pm	<a href="http://family.ampm.jp/index.html">http://family.ampm.jp/index.html</a>
Circle K	<a href="http://www.circleksunkus.jp/english/index.html">http://www.circleksunkus.jp/english/index.html</a>
7 Eleven	<a href="http://www.sej.co.jp/index.html">http://www.sej.co.jp/index.html</a>
Family Mart	<a href="http://www.family.co.jp/english/index.html">http://www.family.co.jp/english/index.html</a>
Mini Stop	<a href="http://www.ministop.co.jp/">http://www.ministop.co.jp/</a>
LAWSON	<a href="http://www.lawson.co.jp/company/e/index.html">http://www.lawson.co.jp/company/e/index.html</a>

## <デパート>

高島屋（日本橋、新宿）	<a href="http://www.takashimaya.co.jp/tokyo/">http://www.takashimaya.co.jp/tokyo/</a> <a href="http://www.takashimaya.co.jp/shinjuku/index.html">http://www.takashimaya.co.jp/shinjuku/index.html</a>
三越（銀座、日本橋、新宿）	<a href="http://www.mitsukoshi.co.jp/index.html">http://www.mitsukoshi.co.jp/index.html</a>
大丸（東京駅丸の内）	<a href="http://www.daimaru.co.jp/">http://www.daimaru.co.jp/</a>
京王百貨店（新宿）	<a href="http://www.keionet.com/">http://www.keionet.com/</a>
小田急百貨店（新宿）	<a href="http://www.odakyu-dept.co.jp/">http://www.odakyu-dept.co.jp/</a>
伊勢丹	<a href="http://www.isetan.co.jp/">http://www.isetan.co.jp/</a>

## <その他>

東京救急協会	<a href="http://www.teate.jp/">http://www.teate.jp/</a>
東京都保健医療情報センター	<a href="http://www.himawari.metro.tokyo.jp/qq/qq13tomnlt.asp">http://www.himawari.metro.tokyo.jp/qq/qq13tomnlt.asp</a>

## 6. 災害に備えて

日本では地震が多発します。いざ地震が起こってからパニック状態にならないように、常日頃から地震が起こった時の準備をしておきましょう。

- 1) 近隣の避難場所を確認する。
- 2) 部屋の家具などが動かないように、留め具で壁に留める。耐震用器具などは東急ハンズやスーパーの耐震器具コーナーにあります。  
[東急ハンズ<http://www.hands-net.jp/top.html> ]
- 3) 現金、パスポート、銀行のキャッシュカードなどの貴重品やその他 [水、2～3日分の食料、薬（バンドエイド、包帯、消毒薬など）、タオル、携帯ラジオ、懐中電灯など] を、リュックサック（バックパック）に入れて、いつでも持ち出せるようにする。
- 4) 避難するときに次のことに注意する。
  - ・ガスの元栓を止める。
  - ・電気を消す。
  - ・座布団やヘルメットで頭部を保護する。
  - ・エレベーターを使わずに、階段を使う。
  - ・屋内では机やテーブルなどの下に身を隠す。
  - ・すぐに家の外へ飛び出さない。
  - ・外が危険でないことを確かめてから、安全なところに移動する。
- 5) 地震の後、自身の安全を必ず大学に連絡する。

< Electric appliances shops in Akihabara >

Shopping Guide <http://www.akiba.or.jp/>

< Department Stores >

- Takashimaya
  - (Nihonbashi) <http://www.takashimaya.co.jp/tokyo/>
  - (Shinjuku) <http://www.takashimaya.co.jp/shinjuku/index.html>
- Mitsukoshi <http://www.mitsukoshi.co.jp/index.html>
- Daimaru (Marunouchi, Tokyo Station)  
<http://www.daimaru.co.jp>
- Keio (Shinjuku) <http://www.keionet.com>
- Odakyu (Shinjuku) <http://www.odakyu-dept.co.jp/foreign/en/index.html>
- Isetan Dept. Store <http://www.isetan.co.jp>

## 6. In Preparation For Earthquakes

Earthquakes occur frequently in Japan. Let us be always well prepared so as not to get panicked in case a quake hits Tokyo. You are advised to observe the following:

- 1) Check the emergency evacuation area in the vicinity.
- 2) Furniture should be secured with metal braces so that they do not topple over. Anti-quake goods are available at Tokyu Hands shops.  
<http://www.tokyu-hands.co.jp/>
- 3) Keep the following things in a knapsack that you can carry out at any time: valuables such as cash, passport, bank cards; water, food (for two or three days), medicine (band aid, bandage, disinfectant, etc.), towels, portable radio, flashlight, and so on.
- 4) When evacuating:
  - Turn off the gas.
  - Turn off the lights.
  - Open the front door or the windows of the house and secure the way out.
  - Protect your head with a cushion or helmet.
  - Do not use the elevator; Use emergency stairs.
  - Crouch yourself under a desk or table if you are staying indoors.
  - Do not rush outdoors.
  - Check to see if the outside area is safe and move to a safer place.
- 5) After the quake is over, be sure to contact the university.

## B-5 帰国前のチェックリスト

日本での留学生生活を終え帰国される前に、大学及び市・区役所等での手続きが必要です。忘れないように手続きしましょう。

### 【帰国前のチェックリスト】

○印 チェック 項

1	大学での手続き		チェック □	
	1	留学生掛・各部事務室で必要手続の確認		□
	2	学位証明書・卒業証明書・修了証明書等の申請		□
2	市・区役所での手続き	国民健康保険証の返却・保険料の精算	□	
3	宿舎関連		□	
	1	退去予定日の通知、退去手続き		□
	2	家賃・電気・ガス・水道等の精算		□
	3	電話料の支払い(翌月なので友人等に支払いを依頼)		□
	4	部屋の清掃・ゴミ捨て(所定の場所へ)	□	
4	郵便局での手続き	住所変更届	□	
5	銀行での手続き	銀行口座の解約*	□	
6	空港での手続き	外国人登録証明書を入国審査官に返却	□	

\*銀行口座などの振込が予定されている場合は、解約書に必要事項を記入し、友人等に解約手続きを依頼し、送金を依頼してください。

### B-5 Checklist before Leaving Japan

Before you leave Japan, you have to complete some procedures at the University, the municipal (or ward) office and other offices. Please take all the necessary procedures, using the checklist.

#### Check Items

1	<b>At the University</b>		
	1	Confirm the necessary procedures	<input type="checkbox"/>
	2	Apply for an official transcript, certificate of degree, etc	<input type="checkbox"/>
2	<b>Ward Office</b>	Return your National Health Insurance card and settle your accounts. If you fail to do so, bills will be sent to you even after your departure.	<input type="checkbox"/>
3	<b>Housing</b>		
	1	Inform the dormitory office or the landlord of your moving date as soon as possible.	<input type="checkbox"/>
	2	Pay outstanding utility charges	<input type="checkbox"/>
	3	Cancel your contract with NTT. (you may request NTT to send the final bill to a friend's address.)	<input type="checkbox"/>
	4	<b>Clean your living quarters and dispose of any garbage in the specified area.</b>	<input type="checkbox"/>
4	<b>At the Post Office</b>	Inform the change of your address	<input type="checkbox"/>
5	<b>At a bank</b>	Close your bank account	<input type="checkbox"/>
6	<b>At the Airport</b>	Return your alien registration card to the Immigration Officer as you depart Japan.	<input type="checkbox"/>

Students awaiting a money transfer should fill out a Request form for Cancellation of Account, which is available at your bank. Before you leave, give the form to a friend and ask him/her to cancel the account once the final reimbursement is paid into the account.